

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 41 46 96-97-98. SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Sábado 5 de febrero de 1983
Año LXXXIII.—Núm. 25.214

Bilbao

UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS EN ATENTADO AL BANCO DE VIZCAYA

Bilbao. — Una persona resultó muerta y varias heridas, en una explosión que se ha registrado esta mañana en las oficinas centrales que el Banco de Vizcaya tiene en Bilbao.

Los heridos han sido trasladados en ambulancias a los centros sanitarios del hospital civil de Basurto-Bilbao y a la ciudad sanitaria de Cruces en Baracaldo (Vizcaya).

(Más información en pág. 16)

SEGOVIA

Cerca de 3.000 personas en el «Día de Segovia» en la FITUR

Reacciones ante la ampliación de la regulación de aparcamiento

(Pág. 3)

Victoria Vera y Máximo Valverde ruedan para TVE

(Pág. 5)

Episcopado

Hoy, presentación del documento sobre el aborto, en rueda de prensa

Madrid. — El documento de la Comisión Permanente del Episcopado sobre el aborto será presentado hoy en Madrid, a mediodía según anuncian fuentes eclesásticas.

Hará la presentación del documento el portavoz de la Conferencia Episcopal, monseñor Antonio Montero, acompañado seguramente por el secretario general Fernando Sebastián.

Según ha podido saber Efe, el documento no será muy amplio pues se pretende dar una respuesta clara y concisa al problema del aborto.

Las fuentes eclesásticas no han querido hacer mención de los obispos que están realizando la redacción material, ya que lo característico suyo es que se promulgara como documento colectivo de la Comisión Permanente.

En la rueda de prensa en que se entregue el documento, se informará también de otros «temas importantes» tratados en la reunión.

Las mismas fuentes han quitado importancia a los proyectados contactos entre el Episcopado y la Administración ya que se consideran como continuación de los que se han venido teniendo hasta ahora. «Existen asuntos en trámite —han dicho— y seguirán tratándose». — Efe.

Los sueldos de los funcionarios subirán entre el 9,5 y el 12,5 por 100

Los cuerpos superiores amenazan con la huelga

Los representantes del Gobierno admitieron ayer la banda salarial pactada para el sector privado (9,5 al 12,5 por ciento) en la apertura de negociaciones salariales entre la Administración y los funcionarios.

Pese a ello, diversos colectivos que se sienten excluidos de la mesa reiteraron anoche su amenaza de ir a la huelga, en el caso de la Federación de Asociaciones de Cuerpos Superiores, a partir del martes 15 de febrero.

Este es precisamente el plazo en que la Administración desea llegar a un acuerdo.



EN LA EXPOSICION «LOS IBEROS»

Tenerife

Comienza el carnaval

Santa Cruz de Tenerife. — Con la elección de la reina y de la princesa de la fantasía, comenzaron anoche los carnavales de Tenerife, que se prolongarán hasta el 20 de febrero. — Efe.

Madrid. — El ministro de Cultura, Javier Solana, acompañado de la directora general de Cine, Pilar Miró, observa una de las trescientas piezas que componen la exposición «Los iberos», que inauguraron ayer en el Palacio de Velázquez del Retiro. — (Foto EFE).

En esta legislatura

Posible no aplicación de la ley de incompatibilidades a los parlamentarios

Madrid. — No por razones jurídicas, sino políticas, el Gobierno podría tomar la decisión de que la Ley Orgánica de Incompatibilidades Parlamentarias no sea aplicada hasta la próxima legislatura, aunque ninguna posición es la definitiva hasta que un proyecto sale aprobado del Consejo de Ministros, según precisaron fuentes solventes de la Administración.

Este y otros puntos de trascendencia política, como son la plena dedicación o no, y el grado de la incompatibilidad, tendrán que ser dirimidos de modo definitivo en el próximo Consejo de Ministros.

Según subrayaron los mismos medios, a la redacción inicial del proyecto de ley, que tiene carácter orgánica por afectar a la ley electoral, del mismo rango,

se han formulado algunas reservas por parte de algunos departamentos.

El planteamiento propuesto desde la Presidencia del Gobierno

no ha suscitado, además, discrepancias en el ámbito parlamentario socialista, principalmente al concepto de «plena dedicación».

HOY, SABADO, JUNTO AL NUMERO NORMAL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OFRECE EL ESPECIAL

Fin de Semana

Con el programa de TVE para la semana del 6 al 12 de febrero

ATENCION

Aprovéchese Vd. de los mejores precios en:

- FRIGORIFICOS
- LAVADORAS
- LAVAVAJILLAS
- COCINAS

Se lo ofrece:

Barrero

VISITENOS. MERECE LA PENA

Pol. Industrial «El Cerro», c/ Guadarrama, n.º 21. Tel. 42 06 71
Ab. namos desplazamiento desde el centro de la ciudad

BAZAR

Rebajas

Cantarranas, 3

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

27.000.000 de ptas. a la fracción 8.ª
de la serie 15.ª del número 09.255

20.000.000 de ptas. al número 09.255
10.000.000 de ptas. al número 59.939
5.000.000 de ptas. al número 04.337

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

463 817 207 533 705 833 767 438
820 712 361 047 083 188 398 970

1.150.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 520.000 a los del segundo, y 2.875.500 a los del tercero.

25.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 55.

2.500 pesetas a los números terminados en 5 y 3.

LA ADMINISTRACION DE LOTERIA N.º 6

Dr. Hernando, 7 (Segovia)

También ha dado premios esta semana. Pueden cobrarlos a partir del lunes

apunte del día

SANTA AGUEDA Y CUARESMA

Decimos adiós a la primera semana de febrero, con la fiesta de Santa Agueda, que hoy se celebra, aunque ya es sabido que en la colación de Zamarramala y en los demás pueblos de la provincia donde se festeja a la santa, los actos propios tendrán lugar mañana, domingo. Jornada en la que los manteos, las monteras y el buen humor de las mujeres casadas serán protagonistas, para mantener de esta forma una vieja tradición, aunque a algunos pudiera parecer anacrónica ante la relevancia que, al fin, está alcanzando la mujer en nuestro mundo.

Pero todo tiene su encanto, y estas fiestas populares conservan un sabor ancestral que bajo ningún concepto debe perderse. De ahí que esta jornada de Santa Agueda, de las alcaidesas y aguederas, deba seguir contando con el apoyo de todos para que, en cada lugar donde se celebre, pueda ir consolidándose. Con ella, con la fiesta de las mujeres, casi ya enfilamos este año la Cuaresma, pues la Semana Santa viene con adelanto en relación con otros años. El próximo día 16 es el Miércoles de Ceniza, fecha que para los católicos resulta muy significativa, pues abre, como es sabido, ese período de la Cuaresma que constituye la etapa de preparación a los misterios de la Pasión de Cristo. Paralelamente a la celebración religiosa, llega la profana del Carnaval, para la que este año parece que hay ideas originales a poner en práctica. Habrá que esperar ya poquitos días para conocer esas ideas convertidas en realidades.

LOCALES-PLAZAS GARAJE

COCHES - MORENAS - AMBULATORIO
CONSTRUCCIONES SANSIGRE, S. L.

Escultor Marinas, 13, 1.º

Teléfono 42 58 02

Desde mi «almajara»

Segovia... algo más que una ciudad

Segovia —en la sonrisa— nos brinda unos felices días de invierno. La brisa de su «océano» besa lo alto y lo bajo... Sus rincones parecen meditar en el silencio. Segovia..., en un día más de la estación hibernal, viviendo sus misterios.

¡Oh Fausto!, pintor de lo enigmático de la capital segoviana, tú si que debes entender mis palabras..., tú, el que supiste dar gusto a los amantes de lo hermético, pintor de lo esotérico y sublime... ¡Descansa en paz!

Segovia entera permanece..., —en el acueducto quizá... los cuatro elementos...—, navegando dormida en su ilusión de ser lo que es. Ningún «príncipe» parece que quiera despertarla. Ella tampoco quiere despertar; prefiere soñar, vivir su ensoñaciones. Y así, muchos de sus cantores, vivieron —en el sueño de Segovia— bellas inspiraciones amorosas.

En ella el artesano legó su obra —fina y delicada obra— y he aquí ésta. Los celtas, los romanos, los judíos, los moros y los cristianos dejaron sus empresas en su «oasis» rocoso y en su «mar» calcáreo-silíceo y arcilloso.

Segovia... dando paso al tiempo primaveral, con nubes en forma de cintas cubriendo su cielo azul sereno, a la que yo no puedo dejar de admirar, no puedo. Su cuerpo y su cielo claman vida nueva y renovada, y sus fuentes escondidas... de cristal esperan... mientras tanto.

Qué no nos diste a nosotros, a los que recibimos el agua de tu fuente. Qué no nos diste a los que fuimos bañados con la luz de tu manantial. Gracias..., señora. Gracias. Sin embargo, oh Segovia, hay quienes no comparten ni viven tus ilusiones... En verdad, una pena.

¡Oh recinto amurallado de «fieros» ingenios! Tú eres quieh esconde a una reina... y a otros y a otras que te amaron en la quietud y en el silencio, en su interno.

JUAN-LUIS NIETO DEL ALBA

GRACIAS, RODOLFO

Por Juan A. del Campo Cuarental

Hace algún tiempo, nos preocupaban esas gentes de bien comer y de bien vivir; con malas conciencias, dudosos sentimientos y vestidas con innumerables chaquetas, probablemente adquiridas en algún rincón de la periferia a cambio de alguna prebenda. La civilización, veía con estupor cómo los infames actores se quedaban a menudo con las posaderas al aire al estar siempre pendientes de su chaqueta. Y se establecían con prontitud las normas pertinentes para que ese tipo de actos no pasaran desapercibidos; tomándose buena nota de las cualidades del protagonista.

Ahora, aunque resulta incómodo volver a machacar sobre lo mismo, es necesario destacar la aparición espontánea de esa pintoresca especialidad en provincias como Segovia, Burgos y León. Y sin embargo, nadie se da por enterado. Menos mal que algún diario nacional y algún que otro local, incluyen en sus páginas, de forma casi telegráfica, los acontecimientos de esta familia socio-política, socialmente reaccionaria y políticamente difusa, que se ha puesto tan de moda al norte de Navacerrada.

Estos grupillos, que actúan impunemente en dichas provincias, no se conforman con

imponer su ley y derrotar a la población, sino que han llegado a declarar la guerra y derrotar al propio Martín Villa. Un ex-ministro del Interior duramente criticado en el pasado, incluso con razón a veces, y que ahora se merece una sincera felicitación por su caballería.

La dimisión de Martín Villa como diputado del Congreso por León es una derrota contundente. Algunos afirman que una batalla perdida no significa perder una guerra. Otros opinan que una retirada a tiempo es siempre una victoria. Otros, en fin, haciendo un derroche de moral y con profunda resignación, no dudan en afirmar que el caer derrotado es un honor, si se ha sabido luchar con valentía hasta el último momento. Pero cualquier argumento es válido para justificar esta honrosa actitud. Más aún si tenemos en cuenta que Rodolfo ya no está en el poder, que no se ha enganchado como alguno de sus compañeros a la «derecha popular» (curiosa contradicción); y que ha preferido caer derrotado ante sus paisanos a contradecir los principios de integración autonómica de nuestra región.

Por ello, querido ex-ministro y ex-diputado, los que estamos hartos ya de manipula-

ciones y de chantajes autonómicos, valoramos positivamente tu actitud. Una actitud importante que te define como persona y como político, de la que debieran sentirse orgullosos las pocas personas sensatas que aún quedan en tu partido.

Gracias Rodolfo, porque al ser abandonado por esos insensatos provincianos has demostrado una gran coherencia y una gran seriedad a todos los cambiantes de este país que te agradecemos de veras.

Gracias Rodolfo, porque también en Segovia hay oportunistas, comecocos y resentidos. Sabemos muy bien lo que significa encontrarse un buen día rodeado de corruptos personajillos y ansiosos figurones que les importa un pimiento su tierra y su país, aunque presuman de ser más patriotas que nadie.

Gracias por último, Rodolfo, porque cualquiera que sea la resolución final, has escogido el camino más limpio y más digno. Ojalá que esa limpieza y esa dignidad sean el punto de partida para establecer de una puñetera vez los límites de nuestra región. A pesar de los profesionales de la chaqueta y de la irresponsabilidad de una oposición que pregona la democracia sin enterarse todavía de lo que eso significa.

La Prensa opina

¿QUÉ LEGITIMACION?

ABC

Ni las peticiones formuladas por los magistrados de Barcelona ni tampoco las que hicieran los de Bilbao acerca de la necesidad de modificar la legislación sobre el aborto valen como justificación jurídica a lo que sobre este grave particular ha decidido el Consejo de Ministros. No constituyen jurisprudencia y discrepan radicalmente de la establecida por el Tribunal Supremo. Tales peticiones no valen en su alegato como fuente de Derecho. Tenidas como moción de reforma legislativa habrían en todo caso de seguir sus cauces, sustanciándose como tal en la Comisión

General de Codificación. Se trata de una decisión puramente política, sin otros anclajes de legitimación que la mayoría hegemónica de que dispone el partido gobernante. La legitimación social de la iniciativa ya es menos clara, puesto que la nueva calificación del aborto, aunque contenida en el programa electoral del PSOE, fue cuidadosamente silenciada en el curso de la campaña.

LA PRESENCIA RURAL EN LAS DIPUTACIONES, AMENAZADA

ya

La semana pasada se discutió en el Congreso el proyecto socialista de modificación de la ley electoral local de 1978. Tres grupos: el popular, el centrista y la minoría catalana, se opusieron a él y señalaron sus defectos, presentando enmiendas a la totalidad. Sus razones no fueron atendidas, y asistimos a una manifestación más del ejercicio implacable de la prepotencia numérica, a lo que el PSOE, cuando estaba en la oposición, y con muchas menos razones, porque nunca existió mayoría absoluta, llamaba la mayoría mecánica. La modificación de la manera de elegir los diputados provinciales y, por consecuencia, la constitución de las diputaciones es un tema de extraordinaria importancia, ya que la provincia es una realidad de

gran trascendencia en la vida española. Las diputaciones han sido y deben seguir siendo, conforme al artículo 141 de la Constitución, factor decisivo en el gobierno provincial y en el ejercicio de la autonomía y competencias que a la provincia reconoce el citado artículo.

El cambio básico propuesto por el proyecto socialista es el de sustituir la representatividad de los concejales elegidos en los municipios de un partido judicial por los votos que han sacado. En la actualidad se nombran los diputados para cada partido judicial en proporción a los concejales de cada partido político y, además, ningún partido judicial, por mucha población que tenga, puede tener más de un tercio del total de diputados de cada provincia. En cambio, en la propuesta socialista los diputados se nombrarán por el número de votos de cada partido, y, lo que es más grave, desaparece el límite referido. Eso significa lo siguiente: los municipios poco poblados dejarán de tener representación en la Diputación, y los partidos judiciales poco poblados no tendrán ningún peso en la Diputación, fijándose el mínimo de un diputado para mantener una apariencia de presencia, sólo simbólica; en cambio, los partidos judiciales de las capitales o de las aglomeraciones urbanas tendrán mayoría absoluta y aplastante.

COMPLEMENTOS DE OFICINA



CAJA DE CAUDALES • LAMPARAS
CENICEROS • PERCHEROS • PAPELERAS

ALBERTO GONZALEZ
MASEDA

EXPOSICIONES Plaza Doctor Laguna, 4
Plaza Carrasco, 3

FITUR - 83

Cerca de tres mil personas se concentraron en torno al stand de Segovia

Como ya informamos en su momento, ayer se celebró el día de Segovia en la Feria Internacional del Turismo (FITUR-83). Durante todo el día el stand de Segovia (números 396-397) estuvo muy concurrido tanto por los segovianos que viven en Madrid como por visitantes de la Feria del Turismo de otras provincias españolas.

Nadie se pensaba que la celebración del día de Segovia iba a tener tanto éxito. El día fue eminentemente un acto de cultura gastronómica en el que se expusieron los productos más típicos de nuestra tierra: cordero asado, cochinillo, pastas, el ponche segoviano y vino del Terminillo servido en jarras, porrones y modorros segovianos.

Todos estos productos fueron degustados por todos los visitantes que se acercaron al stand que representa a nuestra provincia en esta feria que es

una de las primeras de Europa por su extensión e importancia. A partir de las seis de la tarde la aglomeración de la gente en torno al stand segoviano era enorme hasta llegar a alcanzar cerca de tres mil personas, todas querían degustar el famoso cochinillo de nuestra tierra y los demás productos expuestos. También se obsequió con modorros a los visitantes.

En este ambiente plenamente segoviano, la feria estaba inundada de pegatinas de Segovia.

Además de la visita de la gobernadora civil, María Cristina Martín Bustamante, también presenció los actos el presidente de la Diputación Provincial, Rafael de las Heras. Asimismo, fueron invitados numerosos profesionales del turismo y agencias de viajes.

Por otra parte, hay que decir que hoy se celebra en FITUR-83 el día de Castilla-León.

Los liberales segovianos no irán a las municipales con AP-PDP

Fuentes cercanas al Partido Demócrata Liberal de Segovia han comunicado a nuestra Redacción que la gestora provincial de este partido puede aprobar en breve una propuesta por la que acordará no acudir a las elecciones municipales en coalición con AP-PDP. En este sentido parece que los liberales prefieren ir solos aunque no se descartan otras posibles coaliciones. Las mismas fuentes han dicho que se va a realizar una llamada a los independientes que no se consideren conserva-

dores ni socialistas para incluirles en sus candidaturas.

El comité ejecutivo del PDL y el consejo federal acordaron ayer, a nivel nacional, acudir en solitario a las elecciones, sin perjuicio de que en el ámbito provincial se puedan establecer coaliciones que serán autorizadas por los citados órganos nacionales. Estas coaliciones se producirán siempre y cuando tales pactos no comprometan la identidad liberal y no conlleven compromisos respecto a las próximas elecciones generales.

¿Está interesado por adquirir vivienda?

FERNANDO PERTIERRA (Construcciones) en Ezequiel González, 30 (junto a Mahonias), le informará sin compromiso y le entregará las llaves de la vivienda que Vd. necesita; pudiendo comprobar las calidades, situación, interesantes precios y las más amplias facilidades de pago.

1. — Situación de las viviendas que podrá elegir:

- | | |
|--|---|
| Dentro del recinto amurallado | <ul style="list-style-type: none"> — C/ Marqués del Arco, 22 (frente al enlosado de la catedral) — C/ Daoiz, 24, con fachada a Velarde (frente jardines P. Fronkes) |
| Céntricos, con zonas verdes y tranquilos | <ul style="list-style-type: none"> — C/ Ezequiel González, 30 — C/ Jardín Botánico, 4 — C/ Roble, 21 — C/ Nuevo Trazado (entre calle Jardín Botánico y Santo Tomás) — Plaza de Santa Eulalia |

2. — Superficies: podrá elegir los metros cuadrados que Vd. necesita.

3. — Dormitorios: 1, 2, 3, 4, 5, o más, si Vd. lo desea.

4. — Garajes, opcionales, y locales comerciales.

Le informaremos y acompañaremos a visitar su vivienda terminada o en obra.

Reacciones ante la ampliación de la regulación de aparcamiento

La ampliación del ámbito de la Ordenanza Municipal de regulación de aparcamiento de vehículos, que abarca a todo el recinto amurallado, está dando lugar a muchos comentarios. También, con este motivo, nos llegan escritos, a favor y en contra, que nos parece oportuno reproducir, aunque extractados, a causa de su notable extensión.

PORQUES SOBRE EL APARCAMIENTO

No existe razón válida que apoye esta medida salvo la del dudoso honor de convertir Segovia en la primera capital peatonal de España (si somos medievales en el aspecto industrial y en otros ¿por qué no serlo también en éste?).

Porque se ha olvidado que Segovia carece de una red de transporte público aceptable. Y establecerla sería anti-económico en una ciudad de estas características.

Porque al precio actual de los combustibles nadie utilizaría el automóvil para pasearse y si para realizar gestiones que la medida encarece.

Porque existen personas con su residencia en otras capitales y un domicilio provisional (que no tiene que estar rigurosamente legalizado) en Segovia, para los que esta medida constituye una presión agobiante (imagínese permanecer dos días en cama con gripe y el vehículo debajo de casa recibiendo multas desde las 9 de la mañana del primer día) ¿o mientras reside temporalmente por ejemplo en la plaza de la Merced, debe aparcar el coche todas las noches en San Millán?

Porque vivir en el centro y tener allí mismo el lugar de trabajo sólo está al alcance de unos pocos privilegiados.

Porque la situación y número de los estancos expendedores de tarjetas, en esta capital, no son los idóneos para su dispensa, especialmente para los numerosos visitantes ocasionales.

Porque con esta medida se sobrecarga el aparcamiento en los barrios colindantes a los afectados y posteriormente se utiliza esa «sobrecarga», como excusa para ampliar la medida a los mismos. Y esto aparte de no ser ético constituye un insulto al raciocinio de los vecinos.

Porque siguiendo en el ámbito de lo ético, no parece bien el cobrar un impuesto por circular y otro por detenerse.

Porque la vigilancia del cumplimiento de esta reglamentación, obliga a distraer personal municipal de cometidos más serios o a ampliar su plantilla, con las consecuencias previsibles en ambos casos.

Porque si Madrid tiene o tuvo: cepos, grúas, zona azul y O.R.A. también tiene o tuvo: contaminación, colapsos circulatorios y Metro ¿es que después de los primeros nos van a traer también los segundos?

P.D. — Y no se vea en esto una descalificación global a las actuaciones de un concejal, en otros muchos aspectos admirable.

F.J. SERRANO

RAZONES DE PESO

Se nos remite también un escrito que es copia del enviado a la Alcaldía con fecha 19 de enero por un grupo de vecinos; y se nos remite como contestación a unas declaraciones del concejal señor Peñalosa, que recogíamos el pasado día 31 y en las que decía que esas reclamaciones carecían de peso. El escrito, que es de tres folios, dice básicamente que los firmantes consideran que la medida discrimina claramente a los ciudadanos que viven en zonas periféricas a pesar de que pagan sus impuestos municipales igual que los que residen en la zona amurallada; que discrimina especialmente a los trabajadores con respecto a los empresarios, porque éstos, al abonar el impuesto de radicación, tienen derecho a tarjeta de estacionamiento; piensan que el Ayuntamiento debería haber realizado previamente una serie de mejoras encaminadas a ofrecer una infraestructura a los ciudadanos, como podrían haber sido la reestructuración total de los transportes públicos, construcción de amplias zonas de aparcamiento, descongestión de la zona amurallada de organismos públicos, etc. Se protesta también en el escrito «por que creemos —dicen los firmantes— que no usamos el vehículo de una forma irracional ni abusiva, por utilizarle para ir a nuestro trabajo». Dicen asimismo que habría sido buena medida implantar las restriccio-

nes los sábados por la tarde y los domingos, y no al contrario.

¡A MI QUE NO ME TOQUEN EL COCHE!

Es muy fácil subir al coche y muy difícil bajarse de él. Para muchos automovilistas iniciar una nueva etapa usando transportes públicos equivale a un baldón, o cuando menos a un descenso de categoría social. Y hablando de categoría y clases sociales, no se puede negar que el automóvil —en una sociedad donde el clasismo se da como cosa normal y de derecho natural— se utiliza muchas veces como signo de diferenciación, de ostentación, y de reafirmación en el nivel económico-social al que uno exige pertenecer. Se aparca el nuevo modelo todos los días justo al lado de la oficina, ¿para qué?; pues no pocas veces para dar rabia al compañero, que todavía «se anda» por el seiscientos. Afirmamos el derecho de tener el vehículo pegado a nuestra vivienda, ¿para qué?; para que —en no pocas ocasiones— envidien los vecinos nuestra «calidad de vida». Y así muchas cosas y muchos casos.

No cabe duda que el coche da «seguridad». Es como una segunda piel. Las cosas se ven de un modo diferente desde su interior: vemos con prepotencia o cuando menos con indulgencia al peatón. Y claro, cuando nos quieren quitar esa segunda piel, o mejor dicho, racionar su uso por las circunstancias, ponemos el grito en el cielo, pues nos parece que vamos a ser «desollados».

Por este motivo un conocido concejal de tráfico segoviano —que lo único que pretende el hombre es solucionar o paliar el gravísimo tema de la invasión de cajitas con ruedas— está siendo duramente atacado. Ataques que, por otro lado, no tienen la menor importancia por venir de quien vienen: se trata de un acampaña tosca de desprestigio, de cara a las próximas elecciones municipales. Son los cuatro señoritos caciques de siempre.

Los personajes de nuestro teatro clásico solían decir a su modo: «Paso por todo, pero que no me toquen el honor».

Ahora con la «calidad» de vida de que disfrutamos, a la primera saltamos diciendo: «¡Oiga, a mi que no me toquen el coche». Y es que, por desgracia, «yo soy yo, y mi coche». ¿Es que estamos locos?

María López Murillo

BORDILLOS HORMIGON



SANTA
TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 6 de febrero

Van 37 días; faltan 326.
Sol: De 8,20 a 18,41.

PARA EL LUNES

Lunes 7 de febrero

Van 38 días; faltan 327.
Sol: De 8,19 a 18,40.

SANTORAL

Domingo. — Santos: Satur-
nino, Teófilo y Amancio.
Lunes. — Santos: Sergio, Ri-
cardo y Juliana.

PENSAMIENTO

«La venganza es el ruin delei-
te de los espíritus mezquinos.»
Juvenal.

LOTERIA
PRO-CIEGOS

Premiado ayer: Núm. 885.

FARMACIA
DE GUARDIA

Hoy: Barbero de la Serna.
José Zorrilla, 45. De 9,30 a
22 horas, Tamayo Barbero, Pla-
za de Franco, 13.

Mañana: Ramos Rodrigo.
Carretera de Villacastín, 10.
(frente estación de ferrocarril).

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 684,7 m/m.
Viento del NO.
Temperatura máxima: 10,4°.
En la mañana de hoy
Presión: 683,4 m/m.
Viento del NO.
Temperatura mínima: 2°.
Temperatura a las 10: 4,2°.

En España

Mañana habrá cielo muy nu-
boso, con chubascos en Galicia y
Cantábrico, cabeceras del Ebro
y sistemas montañosos, siendo
de nieve en altitudes superiores
a los 800 metros., informa a
«Efe» el Instituto Nacional de
Meteorología.

En el resto de la mitad Nor-
te de la Península y Baleares la
nubosidad será variable, con
algunos chubascos dispersos y
débiles, y poco nuboso en la
mitad Sur.

HERMANDAD
DE DONANTES DE SANGREDonaciones efectuadas
en el día de ayerReservas Banco de Sangre
en el día de hoy

	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	1	O+	15
O-	1	O-	15
A+	5	A+	7
A-	1	A-	10
B+	—	B+	12
B-	—	B-	2
AB+	—	AB+	2
AB-	1	AB-	2
Total donaciones	9	Total reservas	65

NECESIDADES PRIORITARIAS

A+ O+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»
de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

AGENDA

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Pablo Barona, esculturas y
dibujos. Hasta el 24 de febrero.

TORREON DE LOZOYA

Faustino Román, acuarelas.
Hasta el día 20 de febrero.

Arte africano. Máscaras y fi-
guras.

Martínez Escó. Piezas y ta-
pices en cuero. Del 7 al 20 de
febrero.

CASINO DE LA UNION

Gonmar, óleos. Hasta el 11
de febrero.

Visitas: Laborables de 7 a 9
y festivos de 12 a 2 y 7 a 9.

BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Es-
tado, situada en la llamada
«Cárcel Vieja», tiene el siguien-
te horario: 10,30 a 13,30 y de
17,30 a 20,30 (no se abre los
sábados por la tarde ni los do-
mingos).

REGISTRO CIVIL

3 nacimientos

Nacimientos: Sandra Melero
y Arribas, hija de Juan Antonio
y de María Gloria; Diego Mar-
tín y Gómez de Mateo y de
María Fe; Rosa María Lorenzo
y Pascual, de Emilio y de Er-
nestina.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES:

7,30 y 10,30. Comedia. 14 años
JAIMITO CONTRA TODOS
Alvaro Vitali, Michele Gammino
Mañana el mismo horario
y a las 4,30

LA ISLA MISTERIOSA
Con Omar Shariff y Gerard Tichy

LAS SIRENAS:

7,30 y 10,30. Policiaca. 18 años
LA FRONTERA
Jack Nicholson, Harvey Keitel
Mañana el mismo horario
y último día

VICTORIA:

7,30 y 10,30. Terror. 16 años
SAN VALENTIN SANGRIENTO
Paul Kellman, Lori Hallier
Mañana el mismo horario
y último día

CONFERENCIAS

EN EL TORREON DE LOZOYA

El lunes, día 7, con motivo
de la Exposición de Arte Afri-
cano: Africa: 2.000 modos de
existencia. A las ocho de la tar-
de por Rafael Esteban Veraste-
gui P.B., Dr. en Teología y di-
rector de C.I.D.A.F. (Centro de
Información y Documentación
Africanas).

MUSICA

CONCIERTO DE
LA FILARMÓNICA

Como ya hemos anunciado,
en el cine Cervantes se va a ce-
lebrar el próximo día 9, miér-
coles, un nuevo concierto de la
Sociedad Filarmónica de Segovia,
patrocinado por la Direc-
ción General de la Música, del
Ministerio de Cultura.

Actuará, en la primera parte,
con un atractivo programa, el
guitarrista chileno Bernardo
García-Huidobro; en la segun-
da parte, el mismo artista acom-
pañará a la flautista, también
chilena, Ruth Walker. Ambos
son, actualmente, profesores de
la Escuela de Música de la Aso-
ciación Cultural «Padre Antonio
Soler», de El Escorial.

AVISOS

ANUNCIO DE SUBASTA

La delegación de Hacienda de
Segovia, saca a pública subasta,
el próximo día 11 de febrero de
1983, 12 vehículos y 1 radio
transmisor.

Las características de los ob-
jetos subastados y las condicio-
nes de la subasta, se exponen
en el tablón de anuncios de la
Delegación, así como en el
«Boletín Oficial de la Provin-
cia» n.º 9, de fecha 21 de enero
de 1983.

CORTE EN EL SUMINISTRO
DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta
tensión, UNION ELECTRICA-FENOSA, S. A., cortará
el suministro de energía eléctrica mañana domingo,
día 6, a los sectores y horas siguientes:

De las 8,30 a las 13,30 horas afectando a los pue-
blos de Cantalejo, Fuenterrebollo, Aldeonsancho, Val-
desimonte, Rebollar, San Pedro de Gállos, La Mati-
lla, Valleruela de Pedraza, Valleruela de Sepúlveda,
Aldearraso, Aldealcórvo, Consuegra, Villar de Sobre-
peña, Puebla de Pedraza, Rebollo, Pajares, Arahue-
tes, Requijada, La Velilla, Pedraza y la distribución de
don Mauricio Carrascal y don Justo Sacristán.

De las 9 a las 12 horas a los pueblos de Carbone-
ro el Mayor, Bernardos, Migueláñez, Domingo García,
Miguel Ibáñez, Ortigosa de Pestaño, Nieva, Santa
María de Nieva, Ochando, Melque de Cercos, Pascua-
les, Pinilla Ambroz, Añe, Tabladillo, Aragoneses, Ba-
lisa, Paradinas y la elevación de aguas de Santa María
de Nieva.

Segovia, 4 febrero 1983

NECESITO EN SEGOVIA
LOCAL EN ALQUILER

• Interesados: Teléfono de Madrid
91 / 688.94.42

EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1778 Se firma en París el
tratado de alianza entre Francia
y los patriotas de los futuros Es-
tados Unidos, que favoreció la
independencia de éstos.

1833 Nace en Polanco (San-
tander) el escritor José María de
Pereda, uno de los represen-
tantes de la novela costumbrista
de España.

1884 Nace en Granada el
pintor Mariano Bertuchi, genial
intérprete de tipos y paisajes de
Marruecos.

1899 Nace en Durango (Mé-
xico) el actor cinematográfico
Ramón Novarro.

1916 En León (Nicaragua)
fallece Rubén Darío, el poeta
de más influencia de la lengua
española a finales del siglo XIX
y principios del XX.

1920 Estreno en París de
«El sombrero de tres picos», de
Falla, con decorados de Picasso.

1926 Reunión en Madrid de
generales franceses y españoles
para firmar un convenio con el
fin de liquidar la rebelión del
Rif.

1926 Real decreto que insti-
tuye la fiesta nacional del libro
en España.

1929 Fallece la reina María
Cristina, que fue regente de Es-
paña durante la minoría de Al-
fonso XIII.

1979 Es condenado a la hor-
ca el ex primer ministro paquis-
taní Ali Bhutto.

GUIA MEDICA
Y SANITARIADr. D. ALFREDO
ABELLA GIMENOPEDIATRIA
PUERICULTURA

Lunes, miércoles y viernes
previa petición de hora

Teléfono 42 63 01



PRIMERA CADENA

15,00 Noticias.
15,35 D'Artacán.
16,05 Primera sesión.
18,00 El loco mundo de los paya-
sos.
18,30 La pantera rosa.
19,00 Usted, por ejemplo.
20,00 Verdad o mentira.
20,30 Fútbol.
22,30 Noticias.
22,45 Informe semanal.
23,20 Sábado cine.
1,10 Últimas noticias.
1,15 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,15 Carta de ajuste.
15,28 Apertura y presentación.
15,30 El hombre y la música.
16,30 Patinaje artístico sobre
hielo.
18,10 Las brigadas del tigre.
19,10 Producción española.
20,10 Estrenos TV.
21,55 Teatro Real.
24,00 Despedida y cierre.

(Lee en nuestro Fin de Semana
del sábado último detallada in-
formación sobre los programas
de hoy)



6,00 Cadena SER.
8,00 Musicalísimo.
9,03 Santa misa.
9,30 Y también para usted.
10,03 España piel de toro.
10,15 Quién es quién.
10,30 Carrusel.
11,03 Revista de cine.
11,30 Ritmos ligeros.
11,45 Luz de vida.
12,03 El gran musical.
13,05 Encuentros con el humor.
13,30 Información local.
14,00 Coplas de España.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las tres.
16,03 Carrusel deportivo.
19,30 SER en marcha.
20,03 Sigue la fiesta.
22,10 Información local.
22,15 Canciones de otro tiempo.
23,30 Hora 25.
23,45 Los toros.
00,00 Extra deportes.
1,00 Medianoche.
3,00 Cierre.

Coincidiendo con las horas
informativos SER.

PROGRAMACIÓN DE
RADIO SEGOVIA F.M. 93,6

Desde las 11 de la mañana
y hasta las 11 de la noche.
Radio fórmula: Doce ho-
ras de música.
23,00 Simultáneo O.M.



PARA MAÑANA

7,00 El despertador.
8,00 Informativo.
8,10 Lo mejor de la semana.
9,00 A tope con Lope.
12,00 Viva el domingo.
15,00 Informativo.
15,10 Absolutamente grandes.
16,00 Fútbol en Antena 3:
Español - Barcelona.
Málaga - Real Madrid.
At. Madrid - Ath. Bilbao.
19,15 Las mujeres de Antena 3.
21,00 Los 33 de Antena 3 con Jo-
sele.
22,00 Festival de Música Espa-
ñola.
23,00 Informativo.
23,15 Cara a cara.
24,00 Supergarcía.
1,00 La pasada semana.
3,00 Noches de Antena 3.

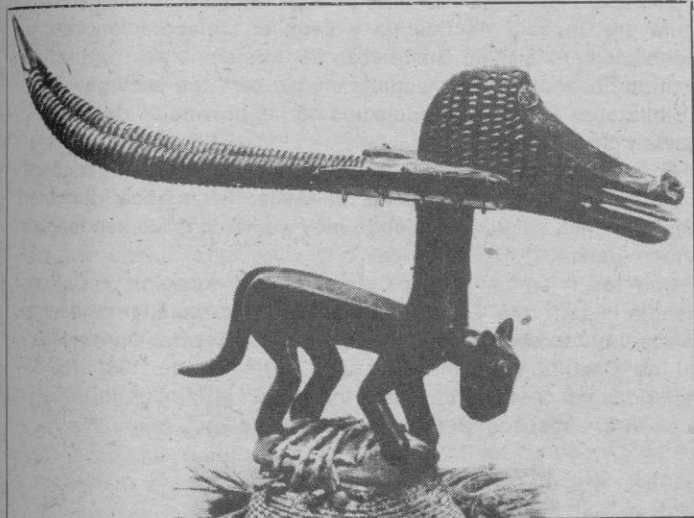
ARTE DE AFRICA EN SEGOVIA

En 1910 tuvo lugar en París una exposición de arte que revolucionó todo el panorama artístico occidental. Esta revolución ha continuado hasta nuestros días. Se trataba de una exposición de Arte Africano. Habían pasado muy pocos años desde que las potencias coloniales europeas habían terminado de repartirse el continente africano, con la excusa de «civilizarlo». De esta forma, en 1910, el continente negro sorprendía a sus «civilizadores» con los productos de sus culturas milenarias.

Desde entonces, el arte occidental ha buscado «aprender» la vitalidad que se expresa en los objetos (máscaras, estatuas, fetiches, bronce, etc.), en los que los africanos de raza negra han plasmado sus vivencias y su visión del mundo, y han expresado sus ansias de vida y felicidad. Artistas contemporáneos, como Picasso, son incomprensibles para quienes no

el exterior. Y, además, la venta de objetos de arte africano ayuda a financiar el trabajo del centro y el de los Padres Blancos en general. Por otra parte, la difusión comercial de la artesanía africana contribuye a mantenerla viva, al darle una salida económica.

Durante los días que dure la exposición, el director del C.I.D.A.F., Rafael Verástegui, Padre Blanco, ofrecerá una serie de cuatro conferencias sobre la cultura de África, en los locales del mismo Torreón de Lozoya. Las culturas tradicionales de África han sufrido el impacto de siglo y medio de colonización europea. Ello ha dado lugar a que el arte vivo que tendremos la suerte de contemplar en esta exposición, sea relegado en un corto espacio de tiempo a los museos, pues las culturas tradicionales africanas están en grave peligro de desaparición, con lo que ello supon-



conozcan el arte tradicional de África.

Próximamente tendremos la oportunidad de contemplar en Segovia una muestra de este arte africano. Desde el día 7 al 20 de febrero tendrá lugar en el Torreón de Lozoya una Exposición de Arte Africano, organizada por los Misioneros de África (Padres Blancos) y patrocinada por la Obra Cultural de la Caja de Ahorros de Segovia.

En los últimos cuatro años, los Padres Blancos han intensificado sus esfuerzos para promover el conocimiento en profundidad del Continente Africano en nuestro país. A este fin, han creado en Madrid el Centro de Información y Documentación Africanas (C.I.D.A.F.), situado en la calle Gaztambide. Este centro cultural, abierto al público, contiene una importante biblioteca africana que permite el estudio de África en todos sus aspectos y organiza toda una serie de actividades culturales, entre las que hay que destacar un programa semanal de radio en la cadena de Radio Popular (COPE). Esta Exposición en Segovia forma parte de la proyección del centro hacia

dría de empobrecimiento para el mundo cultural.

Esperamos que esta exposición, que nos permite contemplar algunos detalles del genio artístico de África, contribuya a un mejor aprecio de ese continente que es nuestro gran vecino. En él, 3.000 Padres Blancos, codo a codo con muchos otros misioneros, se esfuerzan por llevar esperanza a tantos pueblos que, desde siempre, se debaten por encontrar un sentido a la existencia. Es esa búsqueda la que se expresa con gran fuerza en su arte y que nosotros tenemos la gran fortuna de poder admirar.

Maximiliano BARRIO GOZALO

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de doña Victoria Ruano Escolar (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, agradecen por este medio a cuantas personas les acompañaron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso del alma de la finada.

Al propio tiempo nos comunican que el novenario de rosarios dará comienzo el día 7, a las 7,45 de la tarde, en la parroquia de San Martín.

VICTORIA VERA Y MAXIMO VALVERDE RODARON ESCENAS, EN EL ENLOSADO, PARA UNA PRODUCCION DE T.V.E.

Durante el día de ayer se estuvieron filmando, en el enlosado de la catedral, varias escenas del último capítulo de la serie de «TVE» «Las Pícaras» que dirige Angelino Fons y produce José Fradé.

El enlosado ha servido en este caso como un mercadillo donde estaban instalados varios puestos de venta en los que la gente, ataviada con trajes de la época (primeros de siglo) compraban. También aparecía una carreta de titiriteros, había hombres a caballo, carretas de bueyes y dromedarios.

La serie, que como su propio nombre indica está basada en un argumento pícaro, consta de seis capítulos, habiéndose filmado en Segovia los exteriores de las primeras secuencias del último de éstos. Entre los protagonistas se encuentran Victoria Vera, Máximo Valverde (que rodaron ayer en Segovia), Daniel Dicenta, Queta Claver y Alfredo Mayo. La escena que las cámaras de televisión filmaron ayer, centraban el protagonista en Victoria Vera que, en el mercado, encontraba a un hombre tras la persecución de este entre puestos y gente.

Por cierto, todos los papeles, de «extras», a excepción de algunos especiales, lo integraban segovianos y segovianas.

«SANTA TERESA» SE FILMARA EN SEGOVIA

Por otra parte, hay que señalar que un equipo de decorados de TVE se encuentra trabajando en Segovia donde se filmarán, alrededor del día 13 de este mes, los exteriores de otra producción televisiva, concreta-

mente «Santa Teresa», que relata la historia de la santa de Ávila. También, durante estos días se han rodado secuencias

de un anuncio publicitario de la marca Bimbo.

(FOTOS: AURELIO MARTIN)



Victoria Vera y Paco Vidal, durante el rodaje de una de las escenas.



El enlosado de la Catedral convertido en un mercado de finales del siglo XVI.

Joaquín Díaz en la «Tertulia de los martes»

Un grupo de personas amantes de la Literatura se viene reuniendo todos los martes en una tertulia que, aunque de momento nace sin grandes pretensiones, puede suponer no ya la revitalización de las en otro tiempo frecuentes tertulias literarias, sino la animación de la vida cultural en la ciudad. Porque, a parte de ser una tertulia abierta, sus miembros se han propuesto organizar encuentros con escritores más o

menos consagrados, a los que puedan asistir todas aquellas personas interesadas en su obra, aunque no sean asiduos al grupo.

La primera de estas «tertulias públicas» tendrá lugar el próximo martes y se ha organizado con la colaboración de la Obra Cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia en cuyo salón de actos va a tener lugar, a las ocho de la tarde.

El primero de estos invitados

será Joaquín Díaz, un hombre que hace unos años alcanzó gran popularidad en la región castellano-leonesa pero que ahora es suficientemente conocido dentro y fuera de España.

UNA VIDA DEDICADA A LA CULTURA TRADICIONAL

Joaquín Díaz nació en Zamora en mayo de 1947, pero desde niño reside en Valladolid. Su labor de estudio y divulgación de la cultura tradicional comienza pronto, alcanzando gran popularidad con sus recitales de la música popular que iba recopilando; recitales que, más tarde, se convertirían en conferencias —conciertos en buena parte de las Universidades españolas y algunas del extranjero.

Desde 1974 su trabajo se centra en la recopilación e investigación de la música tradicional de la región: dirige el sello discográfico «Serrano», dedicado a la música tradicional castellano-leonesa y la «Revista de folklore» que mensualmente se edita en Valladolid. Ha publicado también algunos libros sobre estos temas.

«Agora» en los Encuentros de Polifonía Juvenil en Toledo

La coral «Agora» participa hoy en los Encuentros de Polifonía Juvenil que se inauguran en Toledo, promovidos por el Instituto de la Juventud del Ministerio de Cultura.

El certamen se celebra por sectores, en diversas ciudades de España correspondiendo a las corales del sector centro trasladarse a Toledo.

De entre las corales que se presentan se escogerán las que representarán a la zona centro

en la fase nacional de los Encuentros, aunque la principal finalidad de los mismos es exponer el trabajo que realizan numerosos grupos juveniles españoles en cuanto a canto coral y música polifónica.

La coral Agora participa con tres muestras de su repertorio: «¡Hombre, victoria!» (F. Guerrero), «Llanto por Martín Zalcain de Urbia» (Javier Bello-Portu) y «Hodie Christus Natus est» (Schütz).

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Arranque instantáneo
torrente de luz

BATERIAS

Tudor

VIAJE POR EL MACIZO DE AYLLON

Miguel Angel Miguel acaba de editar una guía sobre diversos aspectos de la zona

Miguel Angel Miguel cuenta en el prólogo de su libro cómo entró en contacto por primera vez con el Macizo de Ayllón. Fue en el transcurso de una excursión cuando, junto a otras cuatro personas, intentaba el ascenso al Pico Ocejón. Encantado por la belleza del lugar y la amabilidad de sus gentes volvió en numerosas ocasiones, descubriendo siempre algo nuevo. La idea de escribir un libro sobre el macizo surgió más tarde, concretamente en mayo del 81, junto a un proyecto editorial de «Tierra de Fuego», librería de Madrid, especializada en publicaciones de viajes de la que es copropietario.

Dicho proyecto tiene dos vertientes: sacar adelante una colección de guías sobre regiones de España un tanto olvidadas o, cuando menos, desconocidas a nivel editorial, y otra de regiones extranjeras de la que ya está en imprenta una sobre el Sahara y se trabaja en una guía del Perú, que saldrá para el verano.

En cuanto a las razones de empezar por el macizo de Ayllón, destaca su proximidad a Madrid, donde reside el autor y sus colaboradores y la escasez de estudios globales de zonas de gran belleza situadas, precisamente en los alrededores de la capital de España.

El trabajo de Miguel Angel, a la hora de hacer este libro ha tenido dos facetas: por un lado, el rastreo de datos en archivos y bibliotecas y, por otro, los numerosos traslados a la zona, donde podía comprobar con sorpresa que muchos de esos datos no coincidían con la realidad. «Esto se hacía patente, por ejemplo, al hablar de las fiestas. He leído artículos de etnólogos, en revistas especializadas, donde se describían cosas que no tenían que ver

con la autenticidad de la fiesta, lo cual disgusta mucho a los habitantes de los pueblos donde se celebra. También es verdad que en algunos sitios las fiestas están perdiendo su sentido originario, porque en los pueblos no hay juventud. Esto da lugar a que los actos se organicen por personas que viven en Madrid o Segovia y que vuelven a su pueblo en esas fechas concretas, pero desvinculados de la raíz que las dio carácter.» Otro dato curioso son los errores cartográficos: «En toda la zona hubo diversos proyectos de construcción de embalses que se recogen en mapas oficiales, pero que luego no se construyeron y como las revisiones cartográficas tardan unos quince años en revisarse, esto da lugar a sorpresas».

En los cinco años que Miguel Angel se ha dedicado —no exclusivamente, como es lógico— a deambular por la región de lo que más ha disfrutado es del contacto con sus habitantes. Una vez rota la primera barrera de la timidez, las gentes sencillas y en su mayoría ancianas están siempre dispuestas para la conversación y son un auténtico banco de datos viviente junto a la casa y comida que se empeñan en compartir con el forastero.

En la mente del autor existe como una idea fija la de revitalizar el término de «guía». Esta no tiene por qué ser «algo soso y aburrido. Y es que hay algunas que da vergüenza vender-

las». Por ello, dividió su trabajo en cuatro aspectos que se completan: ecología, historia, evolución demográfica de la zona y arquitectura popular. Como se sabe, el macizo ocupa parte de la provincia de Segovia y Guadalajara y, en un principio, pensó aprovechar esta división. Pero más tarde, comprendió que era totalmente arbitraria, ya que la verdadera estructura del macizo es la compuesta por cuatro comunidades de villa y tierra más la villa de Riaza. Esta es la auténtica división geográfica; las comunidades están separadas por ríos y montañas y cada una de ellas —la más importante es la de Ayllón, que comprende pueblos de Segovia, Soria y Guadalajara— ha evolucionado por su cuenta.

Más que la desertización y la falta de servicios, lo que más le ha sorprendido ha sido precisamente los grandes contrastes de unas comunidades a otras, tan próximas, por otra parte, entre sí. «Esto se concreta en la arquitectura de la zona que es negra (de pizarra) en la parte central del macizo: El Muyo, Serracín y Becerril; a tres kilómetros Madriguera y Villacorta, son de arquitectura roja, muy escasa en toda España».

Una nutrida colección de fotografías, dibujos y planos así como varios itinerarios a pie y en coche completan esta guía, primera de sus características que se realiza sobre el macizo y que viene a enriquecer el pobre panorama de este tipo de publicaciones especializadas. A. T.

CANTALEJO

CONFERENCIA DE ROBERTO PEREZ SABIN SOBRE F. P.

(MANUEL DIEZ, corresponsal).

El centro de Formación Profesional celebró, por primera vez la festividad de su Santo Patrón, San Juan Bosco. Los actos comenzaron a las diez y media con la Santa Misa en una de las aulas del centro, a la que asistieron la totalidad del alumnado, acompañados de algunos padres, directores de los otros centros de enseñanza de la localidad y autoridades municipales. Posteriormente, en el salón de actos del Ayuntamiento, el profesor delegado del centro, D. Roberto Pérez Sabín pronunció una conferencia sobre el tema La Formación Profesional y la Sociedad; Comenzó haciendo un breve recorrido histórico de la actividad profesional, recalando las distintas formas que la problemática social y obrera ha ido tomando a lo largo de los siglos, poniendo especial énfasis en el tratamiento que la sociedad siempre ha dado al obrero, como ciudadano de segunda clase. Tras la breve introducción histórica, el conferenciante hizo referencia a la situación de la Formación Profesional en Segovia, que se culminaba con la apertura de este centro de Cantalejo, y finalizó la conferencia exponiendo el papel primordial, que el aprendizaje desempeña en la industria y en la sociedad.

TELETIPO DE LA REGION

HOY DIA DE LA REGION EN FITUR

El Consejo General de Castilla y León participa en la tercera edición de la Feria Internacional del Turismo (FITUR-83) que se celebra en el Palacio de Cristal de la Casa de Campo, de Madrid.

La participación del Consejo en FITUR-83, inaugurada el 1 de febrero y cuya clausura tendrá lugar mañana día 6, consiste en un «stand» que hoy sábado 5 de febrero será objeto de las atenciones puesto que se celebra el Día de la Región castellano-leonesa en la Feria. Entre las distintas autoridades presentes, figura el presidente del Consejo, José Manuel García-Verdugo.

Con tal motivo se ha confeccionado un programa de actos que se inició a las 11,30 horas, con la recepción de autoridades. A las 12 tuvo lugar el izado de banderas, al que seguirá una visita al «Stand» del Ente Preautonómico.

Luego, a las 12, el Gerente del Gran Área de Expansión Industrial de Castilla y León, experto también en temas turísticos, Miguel Molero Sampedro, pronunció una conferencia sobre las posibilidades del turismo castellano-leonés.

SORIA

FINALIZO EL CURSO DE INICIACION A LAS TECNICAS BIBLIOTECARIAS

Ha finalizado en Soria el Curso de Iniciación a las Técnicas Bibliotecarias, que organizado por el Departamento de Educación y Cultura del Consejo de Castilla y León en colaboración con la Subdirección General de Bibliotecas del Ministerio de Cultura, se ha venido desarrollando en aquella ciudad para los encargados de las Bibliotecas Públicas Municipales de las provincias de Burgos, Segovia y Soria.

En semanas anteriores se celebraron para los encargados de las bibliotecas de las provincias de Avila, Salamanca, Zamora, León, Valladolid y Palencia, siendo muy numerosas las asistencias a estos cursos.

Con los mismos, el Departamento de Educación y Cultura pretendía cubrir una serie de lagunas de conocimiento de las técnicas bibliotecarias municipales, dependientes del Consejo General de Castilla y León desde que a finales de 1981 fueron transferidas las competencias que incumbían al Ministerio de Cultura en lo que respecta al Centro Nacional de Lectura.

PALENCIA

DOS CAJAS DE AHORROS ESTUDIAN SU FUSION EN UNA CAJA CONFEDERADA PALENTINA

Los consejos de administración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad y de la Caja de Ahorros y Préstamos de Palencia, reunidos en consejo de administración, han acordado estudiar los trámites legales para su posible fusión.

La unificación de las cajas permitiría que la nueva caja confederada partiera con un potencial económico de veinte mil millones de pesetas.

SAN ILDEFONSO

Programa del centro cultural «Canónigos» para el mes de febrero

Ya está confeccionado completamente el programa de actos que va a tener lugar en el centro cultural «Canónigos» de San Ildefonso durante el presente mes de febrero.

Para esta tarde está prevista, alrededor de las 20,30, la presentación de «El grupo de Ecología», durante la cual se proyectará un cortometraje. Por lo que se refiere al cine, habrá, como viene siendo habitual, una sesión infantil, a las 18,30, con la proyección de «La conquista de la tierra» y otra, para mayores de 16 años, a las 22,30, en la que se proyectará «Nijinsky», de Herbert Ross. Esta película podrá ser vista el domingo a las 19,45.

El próximo lunes se iniciará un ciclo de charlas coloquio sobre «La juventud en la familia», a cargo del psicólogo Félix Montalvo. Constará de seis charlas coloquio que tendrán lugar los

días 8, 10, 14, 15 y 17. La hora de comienzo será a las 19,45.

Siguiendo con las sesiones de cine, el viernes 11 se proyectará «Hablamos esta noche», de Pilar Miró, a las 19,45. Esta película se proyectará de nuevo el sábado 12, en sesión de noche. Este mismo día, en sesión de tarde, «Vivos o preferiblemente muertos». El viernes 18, a las 19,45, «Cómo flotas tío»; el sábado, a las 18,30, «El arquero de fuego», de Corea y, por la noche, «West side story», que se repetirá el domingo en sesión de tarde. El viernes 25, «Los antagonistas», de Boris Lagad, que también se proyectará el sábado por la noche. El sábado por la tarde y el domingo «Aterrizo como puedas».

Esto en cuanto al cine. Por lo que se refiere a actividades organizadas por el Ayuntamiento, el domingo 13, a las 19,45, tendrá lugar la presentación del «Teatro Negro de Praga».



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

D. PEDRO GARCIA NIETO

Que falleció en Segovia
el día 7 de febrero de 1982

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie el lunes, día 7, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia del Santo Cristo del Mercado, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa doña María Plaza Jiménez; hijas doña Isabel, doña María Encarnación, doña Teresa y doña Cele García Plaza; hijos políticos don Juan Gómez, don Eduardo Lobo, don Carlos Velasco y don Angel de Marcos; hermanos don Angel y don Isidro; hermanos políticos, nietos, primos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

LAS PRIMERAS IMPRENTAS ARABES EN GRANADA Y GENOVA

(A pesar de la cercanía de Europa con el imperio musulmán durante la Edad Media, así como sus intensas relaciones ya fuera en el plano del comercio o de las guerras, lo cierto es que el conocimiento del idioma árabe en el continente europeo comienza a impulsarse lentamente a partir del siglo XVI, juntamente con la aparición de las imprentas. Más que el comercio o la guerra, es el afán evangelizador el que promueve el conocimiento de las letras árabes en Europa y serán los mismos religiosos, los encargados de realizar los primeros trabajos en este sentido.

El autor de este artículo es embajador delegado permanente del Líbano ante la UNESCO.

Los humanistas libaneses, que en el siglo XVI habían dado gran impulso a la imprenta árabe en la Italia de los Médicis, promovieron luego las impresiones de la tipografía real de Francia, bajo el reinado de Luis XIV, e indirectamente las impresiones árabes de Bucarest y Jassy (Rumania) y Alepo (Siria).

En el siglo XII los árabes habían aportado a Europa el papel. Este nuevo material, parecido al pergamino, era muy frágil. Su empleo era muy delicado, tanto por las colas vegetales con las que se lo fabricaba, como por su estructura algodonosa.

En los siglos XII y XIV, en Italia y en España se perfeccionaron molinos y procedimientos nuevos: se empleó las colas animal y ciertas gelatinas: se fabricaron mazos especiales para triturar y moler los trapos, y prensas para satinar sus superficies.

La extensión del cultivo de cáñamo y lino, que revestiría de estas telas a los habitantes de Europa en lugar de las tradicionales lanas, permitió por fin difundir un nuevo papel sobre el cual la escritura podía ser duradera, como en el pergamino.

Procedentes de Oriente, llegaron a Europa, en el siglo XIV las primeras impresiones sobre género. En la cuenca mediterránea se utilizaba ya, para la encuadernación de los manuscritos, las técnicas de ilustraciones en huecogrado sobre una plancha de metal que se ponía en contacto con el cuero.

En los manuscritos se empezaba a veces a dejar en blanco el espacio de las letras iniciales del comienzo de cada capítulo, no ya para confiarlas a los iluminadores —expertos dibujantes encargados de decorar las letras capitulares— sino para imprimir allí, con tintas diferentes colores, un sello grabado en madera o en metal.

LECTORES ALARMADOS POR LA REVOLUCION GRAFICA

Durante toda la segunda parte del siglo XV, los impresos se asemejaron mucho a los manuscritos. Era esencial que los lectores alarmados quizá por esta revolución gráfica, no se dieran cuenta demasiado rápidamente de que los libros no eran obra de copistas.

Los impresores rogaron pues a los iluminadores, en un principio descartados por el uso de ellas grabados, que volvieran a decorar los textos salidos de la imprenta con sus letras doradas y floridas.

Para ver aparecer los caracteres árabes en un libro, deberemos esperar hasta 1486. Ese

año el religioso dominicano Martín Roth imprimió en la casa de Erhard Reuwich, en Maguncia, la famosa relación «Viaje y peregrinación a ultramar, al Santo Sepulcro de la Ciudad Santa de Jerusalén», hecho y compuesto en latín por Bernard.

Reuwich habría sido el dibujante de las planchas del libro, que constituyó la primera obra impresa que presenta un alfabeto árabe completo, con la pronunciación latina de las letras, un mapa de Jerusalén, y un atractivo grabado que representa a unos libaneses, bautizados sirios, tocados con magníficos turbantes.

Así y todo, esta obra sólo reproducía el alfabeto árabe. Ningún texto aportaba la menor frase construida. Habrá que esperar la reconquista de Granada, seis años después, para que surgiera en Europa la necesidad de frases árabes impresas.

El matrimonio de Fernando de Aragón e Isabel de Castilla había unido los poderosos reinos que conquistarían Andalucía. Los primeros días de enero de 1492, entraron en Granada.

Andalucía había sido convertida al Islam y ampliamente incorporada a la lengua árabe. Fernando e Isabel encargaron pues a los misioneros que volvieran a evangelizar la región. Pronto se hizo evidente que para alcanzar ese objetivo era indispensable el empleo del árabe.

Fue entonces cuando el arzobispo Fernando de Talavera, primer prelado designado a la cabeza de la nueva diócesis, mandó buscar a Salamanca a Juan Valera, y le encomendó la tarea de imprimir dos obras que sirvieran a los misioneros que ignoraban el árabe.

LA TRANSCRIPCION DEL ARABE EN EUROPA

El docto Pedro de Alcalá, originario de esa ciudad universitaria que en un tiempo fue capital de Ibn Said, había utilizado los caracteres latinos para redactarlos.

Pero en la impresión se utilizaron letras góticas, la obra incluye principalmente plegarias católicas en árabe, instrucciones para la confesión, en castellano y en árabe, rudimentos de una gramática y un vocabulario.

Esta obra, tan curiosa para el estilo de la lingüística como para la historia de la tipografía, es también muy interesante desde un tercer punto de vista: es el primero, y quizás uno de los más accesibles, de todos los ensayos realizados para transcribir el árabe en letras europeas.

El alfabeto es el africano, y la lengua enseñada por las dos obras de Pedro de Alcalá es la lengua vulgar que necesitaban los misioneros españoles para los moros conversos. En algunos lugares, el autor indica las diferencias con la lengua escrita.

El libro de Pedro de Alcalá es el primero que contiene frases construidas en árabe. Son frases dadas como ejemplo. No hay en él textos seguidos. Como en la obra de Breydenbach, una página reproduce el alfabeto árabe y su pronunciación latina.

Está transcrito según la caligrafía magrebiana que encontraremos ahora en una magnífica publicación que parece haber sido favorecida y preparada por el ambiente de sabios de España, los que mantenían



constantemente relaciones con los de Francia e Italia, sobre todo a través de la ciudad de Génova.

Entre las grandes familias del norte de Italia, los Giustiniani ocupaban un lugar preponderante, tanto en Venecia como en Génova. Augustino Giustiniani nació en Génova, en 1470. Muy bien dotado, recibió una educación particularmente esmerada. A los catorce años decidió entrar en la orden de los predicadores. Sus desconsolados padres emplearon todos sus medios para desviarlo de ese destino y le hicieron partir para Valencia.

Allí, habiéndose librado con demasiado ardor a los placeres de la juventud, sufrió una enfermedad muy grave, después de la cual regresó a su patria. La enfermedad lo volvió a su primera decisión, y entró a la orden de los dominicos en 1488.

¿Fue su estancia en España la causa de su atracción por las lenguas orientales? probablemente. El hecho es que se consagró a ellas, así como al estudio de la religión.

CUATRO AÑOS ANTES DE LA TOMA DE GRANADA

Los círculos cultos de la época mantenían estrechas relaciones entre sí, por lo que no es sorprendente que Giustiniani fuera amigo de Pico de la Mirandola, de Erasmo y de Tomás Moro.

Cuatro años antes de la toma de Granada y de la llegada de Colón a América —1492—, nuestro ya docto orientalista enseñaba en los colegios de su orden, mientras continuaba con

sus trabajos personales. Por sus anales sabemos que se preocupó por poner al día los libros sagrados en árabe, caldeo, griego, hebreo y latín. Semejante trabajo se preparó durante largos años.

Cuando en agosto de 1516, mientras era obispo de Nebbio, Giustiniani escribió la dedicatoria a Su Santidad del magnífico salterio en cinco idiomas —árabe, caldeo, griego, latín y hebreo— que Pedro Pablo Porrus terminó de imprimir en Génova, en la casa de Nicolás Giustiniani Pauli... «hemos trabajado durante mucho tiempo...», declaró.

El 12 de septiembre de 1514 había aparecido en la ciudad de Fano, Italia, un pequeño librito (in octavo) que Schurrer y Silvestre de Sacy consideraron como el primer impreso árabe: «Ki

ran como mínimo tres lenguas no europeas.

Diez años antes de la fecha que figura en el libro —1526— Giustiniani ya había ordenado y transcrito los textos por publicar. Es difícil creer que con su autoridad y su personalidad, la ejecución de la impresión, o de la fabricación y la posterior fundición de los caracteres árabes sólo hayan comenzado ocho años más tarde, después de la aparición del Horologion de Fano.

Por ello nos parece discutible detenerse en la fecha de 1516. Y es por lo mismo que pensamos que el primer texto completo impreso con letras árabes móviles constituyó, no la propia obra terminada y encuadrada del Salterio, sino las primeras pruebas, prontas para las correcciones que preceden a la compaginación definitiva de ese trabajo, extraordinario para la época.

Giustiniani había hecho imprimir cincuenta ejemplares en vitela, que había regalado a los soberanos cristianos y musulmanes. Se ignora si hizo otro tanto con el Horologion. El Salterio estuvo, pues, en manos de los príncipes del Islam desde su aparición.

EN 1522, LOS TURCOS OCUPAN RODAS. LAS CRUZADAS HAN TERMINADO

En 1529, el maestro Geoffroy Tory, de Bourges, Francia, publicó la bella obra llamada «Le champ fleury, l'art et science de la vraie proportion des lettres attiques ou antiques autrement dites romaines, selon le corps et visage humain». («El campo florecido, el arte y la ciencia de la verdadera proporción de las letras áticas o antiguas, es decir romanas, según el cuerpo y el rostro humano»), en la que combate la utilización de los caracteres góticos, inventa la cedilla, los acentos y el apóstrofe, e incluye un alfabeto árabe con la transcripción de su pronunciación.

Entretanto, las ediciones alemanas, latinas y españolas del Breydenbach, y las de su traducción francesa por Nicolás Le Huen, habían retomado regularmente el alfabeto árabe de la edición de 1486, como también lo hizo la obra de Sebastián Mamerot «Les passages d'outre mer du noble Godfrey de Bouillon qui fu roi de Jerusalem. Du bon roy Santi-Louis et de plusieurs vertueux princes» (Los pasajes de ultramar del noble Godefroy de Bouillon que fue rey de Jerusalén. Del buen rey San Luis y de varios príncipes virtuosos).

En 1538, Guillermo Postel, que había acompañado a la Forest a Constantinopla, y que agregaba a su nombre la designación de cosmopolita —como hoy diríamos— ciudadano del mundo, hacía aparecer en París su gramática árabe, que fue la primera gramática impresa.

CAMILLE ABOUSSOVAN
(de «Al'Arabi»)

Sindicatos y empresarios redactan el acuerdo interconfederal de 1983

La banda de incrementos salariales estará entre el 9,5 y el 12,5 por 100

Madrid.—Los integrantes de las comisiones negociadoras de CEOE-CEPYME y CC. OO.-UGT, han concluido a las cinco y media de esta madrugada la redacción definitiva del acuerdo interconfederal de 1983 para la negociación de los convenios colectivos.

Después de una maratónica sesión de trabajo que empezó ayer a las 2 de la tarde, el texto final del acuerdo interconfederal/1983 estipula, entre otros aspectos, una banda de incrementos salariales para el presente año entre el 9,5 y el 12,5 por ciento y revisión salarial el 30 de septiembre si el índice de precios al consumo supera el 0,9 por ciento.

La reducción de la jornada laboral deja definitivamente en 1.826 horas y 27 minutos anuales el tiempo de trabajo.

El texto final a que han llegado las comisiones negociadoras de empresarios y sindicatos, deberá ser aprobado ya sólo por el comité confederal de UGT, que se celebrará el lunes próximo, y por el consejo confederal de CC. OO. que está convocado para el fin de semana siguiente.—Efe.

Lo anuncia Barrionuevo

Unificación de la Policía Nacional y el Cuerpo Superior de Policía

Continuarán las medidas de gracia para los terroristas

Madrid.—El Ministerio del Interior continuará con las «medidas de gracia» como fórmula para luchar contra el terrorismo, según manifestó ayer el ministro del Interior, José Barrionuevo, en la comisión correspondiente del Congreso, a la que compareció para explicar las líneas básicas de la política que piensa llevar. Uno de los principales proyectos es el de la unificación en un solo Cuerpo de la Policía Nacional y el Cuerpo Superior, con carácter civil,

fuertemente disciplinado y jerarquizado.

MEDIDAS DE GRACIA

Tras la exposición del ministro se registró el turno de preguntas formuladas por los diputados. A la indicación hecha por los representantes del Grupo Popular de que Barrionuevo no había hablado nada de medidas de gracia, prohibición de pagar el impuesto revolucionario o el rescate en caso de secuestro, ni de la masiva descargación que se va a producir con la reforma del Código Penal, el ministro afirmó que su departamento asume plenamente la gestión del anterior equipo ministerial en torno a las medidas de gracia a los etarras, como lucha contra el terrorismo, según informa Europa Press.

Añadió que se va a seguir «por la misma línea» de impedir que se pague el impuesto revolucionario y los rescates.

BANDRES INSISTE EN QUE SE TORTURA

Por el Grupo Mixto intervino Bandrés, quien afirmó que en la presentación del libro «Teoría y presencia de torturas en España» hubo testimonios de que en el momento actual sigue habiendo malos tratos y torturas.

El ministro del Interior contestó que el diputado de Euzkadi Euzkerra tiene pruebas de que algunos miembros de bandas terroristas acuden al tema de las torturas «porque es una forma también de luchar contra el Estado». Afirmó que actualmente no se producen casos de torturas en España, y precisó

que en el caso de los malos tratos no podía ser tan contundente, «porque es difícil fijar el límite en esta cuestión».

Defraudó «La clave»

Madrid.—Lo que se esperaba como un áspero debate, que llegó a provocar una supresión todavía no aclarada y el aplazamiento por tres semanas del programa, quedó frustrado en sus aspectos más presuntamente virulentos. El concejal expulsado del PSOE Alonso Puerta se refugió en que su caso está «subiudice» y terminó afirmando que la gestión de la izquierda es globalmente positiva. Fue Álvarez del Manzano, portavoz de la oposición en el Ayuntamiento de Madrid, quien realizó las críticas más duras, acusando de poco transparente, despilfarradora, corrupta y poco eficaz la gestión de la izquierda, pese a que en estos cuatro últimos años las dotaciones de las Corporaciones han aumentado sensiblemente.



La policía autónoma vasca (ertzaina) disolvió ayer tarde una concentración de varios centenares de maestros ante la sede del Gobierno en Vitoria.

Los concentrados protestaban por las sanciones impuestas a varios compañeros.

La policía utilizó mangueras de agua, y varias personas, incluidos informadores gráficos, resultaron contusionadas.

Entre los asistentes a la concentración se comentó la contundencia empleada por los ertzainas.

Barcelona

Ingresan en prisión otros 18 presuntos defraudadores a la Seguridad Social

Las empresas deben 700.000 millones de pesetas por cuotas no pagadas

Barcelona.—Dieciocho empresarios ingresaron ayer en la prisión Modelo de Barcelona por su presunta relación con el fraude a la Seguridad Social, cuyo montante inicial se calcula en 2.200 millones de pesetas. Con ellos son ya veintinueve personas, en su mayoría empresarios, las que se encuentran encarceladas.

Javier de Béjar, titular del Juzgado de Instrucción número 2 de Barcelona, decretó ayer prisión incondicional para trece empresarios, a la par que el juez de guardia dictó la misma orden para otros cinco.

LAS EMPRESAS DEBEN 700.000 MILLONES DE PESETAS A LA S. S.

Madrid.—El importe de las deudas de las empresas a la Seguridad Social hasta el 30 de septiembre del pasado año superaba los 700.000 millones de pesetas, según un informe dis-

tribuido por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Esta cuantía de cuotas no cobradas por la Tesorería General de la Seguridad Social representa aproximadamente un 15% sobre el total de la recaudación registrada en los nueve primeros meses del pasado año.

23-F

En marzo, vista ante el Supremo de los recursos de casación

Madrid.—Cuando se cumplan dos años justos de los hechos del 23-F faltarán apenas dos semanas para que se celebre la vista oral de los recursos de casación de esta causa por la Sala Segunda del Tribunal Supremo, ya que, según nos han informado fuentes de toda solvencia, está prevista para la primera quincena del próximo mes de marzo.

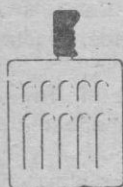
A pesar de que no hay límite de tiempo para la defensa de los respectivos recursos interpuestos por los letrados de los procesados y el ministerio fiscal, que constituyen las partes recurrentes, es probable que una semana de sesiones fuera suficiente para debatir los informes, sentar posturas y exponer tesis.

El PSOE, en busca de la selección de sus candidatos a las municipales

Madrid.—El Comité Federal del PSOE, máximo órgano del partido entre congresos, se reunirá hoy para estudiar, entre otros asuntos, un informe de gestión de la comisión ejecutiva y ratificar, si procede, el dictamen de la Comisión de Asuntos Municipales y Autonómicos sobre «procedimientos de selección de candidatos para las elecciones locales 1983».

La reunión se prolongará hasta mañana domingo. En el orden del día también se prevé un estudio y debate sobre la situación política.

Otros puntos del orden del día están referidos a elecciones locales y autonómicas, relación partido-Gobierno y elección de vacante en la Comisión Federal de Conflictos.—Efe



Restaurante
la Parrilla
de Fuenfría

Ctra. de La Granja, Km. 5 - Teléf. (911) 42.52.43.
SEGOVIA

Bodas, banquetes, convenciones, comidas de empresa.

Un lugar idóneo para celebrar su acontecimiento.

VIAJE GRATIS A LOS NOVIOS
EN MALLORCA

Abierto todos los días.

Brinde estos acontecimientos con champagne
Freixenet

OPTIMISMO SOBRE LA CONCESION DE UN CREDITO A ESPAÑA DEL BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

Para ayuda a la pequeña y mediana empresa y municipios que lo necesiten

Madrid.—El secretario de Estado para las relaciones con las Comunidades Europeas, Manuel Marín, llegó anoche a Barajas, procedente de Bruselas, vía París, después de hacer entrega a las autoridades comunitarias de una petición oficial española al Banco Europeo de inversiones de un préstamo por valor de 65.000 millones de pesetas.

Manuel Marín dijo a su llegada a Madrid que en principio no ve dificultades para que sea obtenido dicho préstamo, que será empleado en ayuda a la pequeña y mediana empresa en infraestructura para los municipios que lo necesiten.—Efe.

La Iglesia centroamericana, con fuertes divisiones internas

Ante los conflictos político-sociales que afectan a la región

Panamá.—El Papa Juan Pablo II se encontrará a su llegada a Centroamérica con una Iglesia Católica con fuertes divisiones internas, causadas por las distintas posturas de fieles y sacerdotes ante los conflictos político-sociales que afectan a la región.

A lo largo de su recorrido por los seis países del área, el Sumo Pontífice deberá también realizar una dura campaña de imagen para presentar cara al auge de las sectas protestantes, especialmente importadas y sub-

vencionadas desde Estados Unidos.

A un mes de la llegada a estas tierras del Papa, las corrientes tradicional o «moderada» y progresista o «activista», sostienen fuertes enfrentamientos en países como El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, que viven conflictos de tipo político-social, enormemente agravados por la violencia y la pobreza.

Junto con esa situación, Panamá y Costa Rica atraviesan momentos de calma no sólo en las relaciones internas de la Iglesia Católica, sino en sus respectivas posturas frente a los gobiernos de turno.—Efe.

Xiaoping conversa con Shultz

El primer ministro chino viajará a Estados Unidos

Pekín.—El «hombre fuerte de China», Deng Xiaoping, se ha entrevistado hoy con el secretario de Estado norteamericano, Georges Shultz. En la reunión, se han tratado temas relacionados con las relaciones entre China y los Estados Unidos.

Fuentes bien informadas señalan que el encuentro Deng-Shultz será el que marque de una manera importante las relaciones entre China y Estados Unidos, y podría ser el comienzo de la reanudación de la vieja amistad entre ambos países.

EL PRIMER MINISTRO CHINO VIAJARA A EE.UU.

Pekín.—El primer ministro chino, Zhao Ziyang, aceptó la invitación del presidente Reagan, presentada por el secretario de Estado norteamericano, Georges Shultz, para visitar los Estados Unidos, aunque no se determinó la fecha definitiva. Zhao y Shultz «mantuvieron una franca y amistosa conversación» sobre las relaciones China-Estados Unidos y la cooperación económica y técnica entre ambos países, señala la agencia oficial Sinjua.

Las relaciones Washington-Pekín se encuentra muy deterioradas desde la subida al poder del presidente Reagan y, sobre todo, desde la decisión de esa Administración de vender armas a la «isla rebelde» de Taiwán, reclamada por los chinos como territorio nacional.

Negri, candidato

Roma.—Toni Negri, líder de Autonomía Obrera y catedrático de Ciencias Políticas en la Universidad de Padua, encarcelado desde el 7 de abril de 1979, bajo la acusación de haber sido el cerebro de las Brigadas Rojas, acaba de aceptar la candidatura en el Partido Radical para las próximas elecciones generales en Italia.

Perú MILES DE PERSONAS EN LA MANIFESTACION POR LA MATANZA DE OCHO PERIODISTAS

Lima.—Varios miles de personas participaron ayer en una manifestación de protesta convocada por el Colegio de Periodistas del Perú, para exigir del Gobierno el total esclarecimiento de la matanza de ocho periodistas en el departamento andino de Ayacucho.

La manifestación, que tuvo una duración de 45 minutos, estaba encabezada por la directiva del Colegio de Periodistas del Perú y por representantes de diversas agrupaciones políticas de izquierda. Efe.

9.200 millones de dólares destina Estados Unidos para su programa de ayuda exterior de seguridad

A España se le asignan 415 millones

Washington.—Israel y Egipto se llevan prácticamente la mitad de los 9.200 millones de dólares destinados por la Administración Reagan a la ayuda exterior militar y económica de seguridad para el año fiscal 1984.

Si se le agregan las sumas asignadas a Jordania, el Líbano y la fuerza de paz del Sinaí, el Oriente Medio es el máximo receptor de esa ayuda reflejando así la importancia extrema que Estados Unidos concede a la región para sus intereses políticos, económicos y estratégicos.

A España se le asignan 415 millones de dólares (400 de créditos para la adquisición de equipos militares, 12 de ayuda económica de seguridad y 3 de entrenamiento). Y a Portugal 148 millones.

Centroamérica, donde Estados Unidos lucha contra la extensión de la influencia soviética, es el principal receptor, dentro del mundo iberoamericano, de la ayuda militar y económica de seguridad.



El rey Hassan II de Marruecos recibe la pleitesía de sus vasallos en un acto celebrado en el palacio real de Rabat.

Para evitar el afianzamiento de la influencia y penetración de las grandes potencias, la URSS y EE.UU., en el Mediterráneo Occidental sobre todo, los gobiernos socialistas de España y Francia parecen decididos y de acuerdo en promover primero e institucionalizar después el diálogo político, económico y de seguridad entre países del Magreb y del Norte del Mediterráneo. La visita efectuada a Marruecos, la semana pasada, por el presidente francés, François Mitterrand, y la prisa con el que el jefe del Gobierno español, Felipe González, desea viajar a Rabat se comprenden perfectamente en este marco de propósitos.

Lituania

PERSECUCION DE CATOLICOS

Estocolmo.—Agentes de la KGB, policía secreta soviética, han llevado a cabo intensos registros en la capital de la República Socialista Soviética de Letonia, Riga, en un intento de hallar material comprometedor en las casas de prominentes católicos, según fuentes fidedignas que han comunicado la información telefónicamente a medios de esta capital. Los registros se llevaron a cabo a finales de enero en 57 pisos pertenecien-

tes a católicos y activistas en la defensa de los derechos humanos. Dos personas fueron detenidas y están siendo interrogadas todavía por la Policía.

El temor de las autoridades del Kremlin es que pueda producirse alguna reacción «tipo Polonia» con motivo del impulso de activismo católico, que ha supuesto la elevación a cardenal del obispo letonio Vaivots por el Papa Juan Pablo II, y el renacimiento del nacionalismo. Los registros han coincidido también con la detención del padre Svarinskas, presidente lituano del comité católico para la defensa de los derechos de los creyentes en la URSS.

Los testimonios de los registros y detenciones y las informaciones llegadas a las organizaciones lituanas en el exilio hacen pensar que las autoridades rusas están tratando de llevar a cabo una «purga» religiosa en las repúblicas citadas con predominio de católicos.

La URSS, irritada con el vicepresidente norteamericano

Bush acusó a los soviéticos de usar armas químicas en Afganistán

Ginebra.—El vicepresidente norteamericano, George Bush, ha irritado a la Unión Soviética con sus manifestaciones ante la conferencia sobre desarme en Ginebra de que sus tropas están utilizando armas biológicas y químicas en Afganistán y en el Sureste asiático.

El delegado soviético en la

conferencia, Viktor Issraelyan, replicó al vicepresidente USA alegando que todo eso son burdas mentiras que los americanos no dejan de repetir constantemente. El vicepresidente Bush se encuentra en Ginebra dentro de su visita oficial a varios países europeos en apoyo de la policía nuclear de Washington. Hoy llega a Roma, finalizando su gira en Londres el próximo día 10.

Busch dijo ante la conferencia que no se considera un «negociador» en las conversaciones sobre desarme y su propósito al dirigirse a los delegados es sólo «poner énfasis» en la importancia que el presidente Reagan atribuye al hecho de que se pueda llegar a un acuerdo satisfactorio en la materia. Refiriéndose a la URSS dijo que la firme determinación de los rusos de «avanzar en la defensa de sus propios intereses a expensas de los demás se refleja, asimismo, en la invasión de Afganistán y en la supresión de los derechos humanos en Polonia».

Esto y la acusación de estar utilizando armas químicas y biológicas hizo que el delegado soviético replicase airadamente. Este manifestó que la sustancia venenosa habían sido «extensivamente usadas durante la agresión de Estados Unidos contra Vietnam».

«El carnicero de Lyon», expulsado de Bolivia

La Paz.—El criminal de guerra nazi Klaus Barbie, conocido como Klaus Altmann y también como el «Carnicero de Lyon» fue expulsado de Bolivia acusado de violar leyes de inmigración y atentar contra la seguridad nacional, informó anoche el ministro del Interior Mario Roncal.

Roncal manifestó que Barbie salió a las 22,30 hora local, 03,30 hora española del sábado, en un avión especial.

Consultado por qué se envía a París al antiguo nazi manifestó que «Francia era el único país dispuesto a recibirlo».

Agregó que «las naciones vecinas desestimaron la posibilidad de acogerlo en su territorio por los problemas que les podría provocar».

Roncal anotó que Barbie viaja en compañía de dos policías y de un médico «para resguardar su salud».

A continuación explicó que el Gobierno boliviano sostiene que Barbie había falsificado documentos de identificación para lograr la nacionalidad boliviana.—Efe.

TELEFONOS DE EL ADELANTADO

Dirección: 414698
Redacción: 414697
Administración: 414696

PANORAMICA

EL SALVADOR: La ciudad de Santiago de María, a 10 kilómetros de la localidad de Berlín, en poder de la guerrilla, se encuentra en estado de alerta militar por temor a una ataque del «Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional».

PARAGUAY: La reelección del presidente Alfredo Stroessner por un nuevo periodo constitucional de cinco años se da aquí como un hecho, en vísperas de las elecciones generales del domingo.

PORTUGAL: El presidente Antonio Ramalho Eanes promulgó ayer el decreto de disolución del Parlamento portugués, elegido en octubre de 1980, fijando al mismo tiempo las próximas elecciones —anticipadas— para el noveno aniversario de la revolución de los clavales, el 25 de abril.

Los diesel, de moda

Hace sólo unos años, el automóvil Diesel quedaba relegado a los taxistas, como unas décadas antes era exclusivo de los vehículos pesados. Si su creador levantara cabeza, no daría crédito a sus ojos. Porque Rudolf Diesel no pensó nunca en que su motor tuviera aplicación en los nacientes automóviles.

Se diría que la escalada de los Diesel ha sido promovida por el constante incremento del precio de la gasolina. Al menos, ha coincidido con la crisis petrolera. Pero conviene no olvidar el considerable esfuerzo que han hecho los fabricantes de automóviles, para que los motores de combustión se fueran equiparando a los de gasolina. Hoy, un coche Diesel nada tiene que ver con aquellos vehículos humeantes, mal olientes, ruidosos y sucios. Hoy un motor Diesel apenas se distingue externamente de otro de explosión, como no sea por las siglas de identidad que fija el fabricante en su carrocería. Van provistos de todo tipo de lujos y equipamiento, pero es que, además, sus prestaciones y comportamiento son similares a los de un coche de gasolina.

Estas son las razones que han movido a varios miles de automovilistas a probar el Diesel.

ECONOMIA DEL DIESEL

De entrada, en estos momentos, hay una diferencia de 34 peseta/litro entre la super y el gasóleo. Se dirá que inversión es mayor y que, por lo tanto, sólo es rentable con kilometrajes anuales superiores a los 30.000 kilómetros. O que sólo se amortiza a los 50.000 kilómetros. Pero el ahorro se ve desde el primer día, cuando el propietario se acerca a la estación de servicio.

Pero hay que añadir la mayor duración del motor Diesel con relación al de gasolina. Si bien es cierto que durante tres o cuatro años lo único que se ha hecho es recuperar el dinero extra que se desembolsó por él, a partir de ahí es el motor Diesel el que ofrece rentabilidad. Cada kilómetro costará casi tres pesetas menos. Un conductor que haga 30.000 kilómetros al año, en seis años habrá ahorrado medio millón de pesetas.

La mecánica Diesel, por otra parte, no requiere tantas atenciones como la del motor de explosión. Durante los primeros cinco años, el coche de gasolina deberá cambiar seis veces sus bujías, por no hablar de platinos, reglajes del carburador, etcétera... No es una fase sin fundamento decir que el Diesel se mantiene solo.

Finalmente, un Diesel puede rodar medio millón de kilómetros sin mayores problemas.

LA OFERTA ESPAÑOLA

En 1981 se fabricaron en España 17.430 turismos con motor Diesel. Para 1986, su producción será alrededor de 80.000. Los Diesel nacionales, por otra parte, se encuentran a la altura de los mejores. Al principio, fue Barreiros (que luego fue Chrysler, y finalmente Talbot). Más tarde se montaron los Mercedes Benz y los Perkins. Hoy, el automovilista español dispone de una amplia gama de modelos. Puede elegir entre Citroën (con la marca Peugeot), Fasa-Renault, Seat y Talbot. Seat, por ejemplo, que en un tiempo no muy lejano tenía una amplia variedad de modelos con distintos motores Diesel, ha simplificado hoy su oferta con motores de nueva generación, diferenciados entre sí, pero todos brillantes en sus prestaciones. Su oferta al mercado son las series 131 y Ronda, con cinco versiones.—A.E.P.D.

PRESENTACION DE LOS MODELOS VOLKSWAGEN/AUDI

Comercializados y próximamente fabricados por Seat



La presentación de los modelos de la firma Volkswagen/Audi, que se están comercializando desde primeros de este mes por SEAT, serán fabricados algunos de ellos en España a finales de este año.

No es necesario hacer ningún tipo de presentación de la prestigiosa firma Volkswagen/Audi. Su reputación internacionalmente reconocida hace superfluos los comentarios elogiosos sobre su trayectoria industrial.

Es un hecho incuestionable que ante la crisis internacional del sector, la necesaria reestructuración de la Industria Automovilística, incluida la española, ha de proyectarse en un marco de trascendencia internacional, dentro del cual los círculos tienden a cerrarse velozmente en torno a los principales fabricantes europeos, americanos y japoneses, en cualquier parte de la escena mundial.

Conviene subrayar que en los

de las marcas SEAT-VOLKSWAGEN-AUDI, con idénticos y unificados niveles de calidad y servicio.

A nivel internacional este acuerdo ha sido visto, asimismo, con gran objetividad, como una importante colaboración empresarial en el ámbito europeo, en un sector en el que cada vez es más necesario coordinar políticas y unir y concentrar esfuerzos y recursos. En efecto, para ambas empresas supone un movi-



Sin embargo, es conveniente el explicar el significado y la trascendencia de los Acuerdos firmados recientemente entre SEAT y VOLKSWAGEN/AUDI, y de los que la presentación realizada por SEAT, son una prueba suficiente de que se encuentran ya en fase plenamente operativa.

Alguien ha dicho que los acuerdos de colaboración suscritos entre SEAT y VOLKSWAGEN eran una de las pocas noticias buenas dentro del contexto actual de la automoción de nuestro país. Ciertamente se puede ratificar esta visión optimista del acontecimiento y añadir que, por parte de SEAT, la decisión se tomó coherentemente con las perspectivas contempladas en el Plan Estratégico de la Empresa con el fin de lograr un nuevo equilibrio y desarrollo empresarial.

aspectos financieros el capital de SEAT sigue siendo en casi su totalidad del INI, manteniendo así SEAT un absoluto control de los intereses de esta empresa nacional en el nuevo proyecto. Por otra parte, conforme a lo previsto en el plan, el acuerdo con Volkswagen viene a avalar y potenciar el proceso de reestructuración empresarial de SEAT.

Desde el punto de vista técnico e industrial el contrato de colaboración prevé que SEAT fabricará a partir de finales de este año 1983, 30.000 unidades de los modelos Passat y Santana y algo más adelante, con inicio en la primavera de 1984, 90.000 unidades anuales del Polo Derby, de las cuales 50.000 serán exportadas y vendidas por la propia Volkswagen en el extranjero. También es un factor básico de dicho acuerdo el que la Red Comercial de SEAT en España absorba a la Red Volkswagen, fusionándose en una sola, a través de la cual se distribuirá y se atenderá al mantenimiento, indistintamente, de los coches

miento de anticipación y de preparación para la entrada de España en la CEE con indudables ventajas mutuas también a nivel de países.

En resumen, este acuerdo con la prestigiosa firma alemana introduce de lleno a SEAT en la dinámica de marketing internacional potenciando sus exportaciones, logrando la plena utilización de todas las instalaciones renovadas de SEAT, con el objetivo previsto de 400.000 unidades/año a finales de 1984/85. Y, con ello, como consecuencia final la ocupación en condiciones adecuadas de la plantilla de SEAT, de la de su ampliada Red Comercial y Asistencial, así como el mantenimiento del empleo en la industria auxiliar de componentes relacionada con la producción y niveles de actividad. Un importante paso, en suma, para la recuperación empresarial de SEAT y en beneficio del automovilista español, del desarrollo del sector y, en general, de la industria española.

FURA CRONO VUELA BAJO.



1.438 cc. / 75 CV DIN / Vel. máx. 160 km/h. / Aceleración 0-100 km/h. en 10,8 segs. / Carburador de doble cuerpo / Quinta marcha / Encendido electrónico / Embrague y suspensión reforzados / Servofreno / Paragolpes absorbente / Faros anti niebla / Limpia y lavalunetas trasero / Antivaho térmico / Cuenta-revoluciones / Manómetro de aceite / Reloj digital / Llantas de aleación ligera / Neumáticos de perfil bajo / Y Asientos superenvolventes.

Véalos en: **GARAGE SOUSA, S. A.**

Concesionario

Ezequiel González, 28 Teléfono 42 54 18 SEGOVIA

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

COORDINA:
AURELIO MARTIN

LA MODA



Un original modelo femenino lanzado por Rodier París

LA MODA PARA ELLAS Y ELLOS EN EL PROXIMO VERANO

«Un viento de feminismo sopla en el verano de 1983, un feminismo romántico o sexy como contrapunto de una fuerte tendencia masculina», así reza la definición que los expertos nos dieron de la moda veraniega quienes añadieron «hay que destacar en ella cuatro importantes y nuevas proporciones: cuerpos cuadrados y pantalones de un largo corto, cuerpos rectangulares con bermudas y pantalones corsario, cuerpos triangulares que piden amplitud y talles altos que suponen cuerpos de varios pisos».

Así será la moda que el verano de 1983 veremos en las calles de las ciudades y que quedará expuesta a la curiosidad del visitante en el próximo Salón del Pret-a-Porter Femenino «MODE 1 ere» que del 4 al 7 de septiembre se celebrará en París en el Parque de Exposiciones de la Porte de Versailles. La muestra ocupará una superficie de 13.000 metros cuadrados, de los cuales 7.300 serán de stands. Los 270 expositores, que de momento han anunciado su participación están divididos en cuatro sectores: Pret-a-porter, estilo, boutique y playa.

DE LA «A» A LA «Z» TODA LA MODA DEL VERANO

Los temas principales del verano 83 se reagrupan en tres grandes familias: «Lo femenino», «Lo masculino» y el «sportwear».

LO FEMENINO

«Lo femenino» puede elegir entre vestir según una línea: «Luisiana», «Gigi» o «Isidora».

La primera «Luisiana», inspirada en la película «Lo que el viento se llevó» significa romanticismo, incluso a veces en exceso: volantes, pliegues, lazos, botones de nacar, plisados de monja... Muchas prendas pequeñas que imitan la lencería

victoriana o la ropa interior de la abuelita: corseletes, bloomers, enaguas, pantalones. No hay que olvidar los escotes profundos y los efectos de vientre desnudo que estarán muy de moda.

Colores muy delicados y pálidos y tejidos transparentes más al moaré y el retorno del raso.

«Gigi»: Muchos trajes de chaqueta con bascas de groom. Faldas rectas, largas, al biés o con plisado soleil. Pantalones de largo-corto. Muchas blusas de fantasía para llevar con las chaquetas. Como detalles más característicos: los lazos de gros-grain o tafetán y los botones.

Colores: tonos de tiza (polvo, rosa tierno, parma), de porcelana (miel, canela...).

«Isidora». Es un tema muy marginal, excesivamente femenino y refinado. Está inspirado en los atuendos antiguos (griegos y romanos) y nos recuerdan las túnicas de danza de Isadora Duncan. Se componen de prendas pequeñas y de pleno verano que se caracterizan por la superposición del corto y el largo, el drapeado, los efectos asimétricos, los cinturones metidos entre el tejido, los galones, los broches para sostener los drapeados y algunas veces los talles altos.

LO MASCULINO

«Lo masculino» sigue dos líneas: «Shirting» y «Panamá».

«Shirting». No hay nada más sexy que una mujer con una camisa de hombre o una chaqueta de pijama. Con esta premisa los diseñadores han creado un nuevo estilo del vestir de formas cuadradas, rectangulares, sin detalles y que parecen siempre un poco grandes. Los mejores modelos: las camisas transformadas en chaquetas, las túnicas, los vestidos o impermeables —los tee-shirts, las bermudas y los calzones. Detalles más importantes: los grandes bolsillos de parche. Los colores re-

cuerdan los tonos de las porcelanas (delft, jade, toronja, coral...) y de los esmaltes (anís, verde azulado, miosotis) mezclados con el blanco.

«Panamá» significa un «look» llamativo casi vulgar, en donde se hace notar la afluencia de los seductores sudamericanos. Es un tema masculino-femenino con chaquetas de hombre, chalecos, pantalones de pinzas, llevados siempre con cuerpos muy sexy de lencería negra.

Aquí también juego de proporciones: chaquetas largas con minishorts. Detalles masculinos: cuellos y solapas anchas, corbatas, lazos y bolsillos. Detalles-sexy: los escotes, las aberturas, los escotes-pichón, el vientre desnudo y los encajes.

Colores fuertes o el negro y el marrón.

EL SPORTWEAR

«El Sportwear» en donde se podrá elegir entre silueta «Vagabundo», «Camarga» o «Pschitt».

«Vagabundo». Libertad recobra para un estilo ecológico, con tejidos de aspecto pobre o rústico: Stone-washed, yutes, mallas.

Detalles: tonos de porcelana... Esto es: miel, canela, violeta, hortensia y verde gris... desteñidos.

«Camarga». Un tema sportwear, muy adaptado a los juniors: es un guiño de ojos a los años 55 que mezcla los azules «jean» con los vichis coloreados y las flores provenzales. Los elementos importantes son: las gorras, los blusones, las chaquetas y los pantalones estampados.

«Pschitt». Es un tema sportwear de pleno verano, colores vivos llevados a la ciudad, con una clara influencia del boxeo.

Colores: TODA GAMA DE LOS ÁCIDOS DULCES: verde azul, cereza... sin olvidar los negros.

Suavidad, color y armonía para el hogar



La nueva colección Descamps 83, estilo Primrose Bordier, es una propuesta de color, armonía y coordinado para la ropa de casa. Un jardín de encantos en el que se mezclan los ligeros colores pasteles —«mango», «pistacho», «nenúfar», «vainilla» «ópalo», «porcelana»— con los naturales como «arena» o los tonos más tradicionales y floridos como el azulado «bleuet» y el «tamariz», un rosado bondadoso.

Exotismo con figuras acuáticas, «pececillos» y «espuma». Japón se personifica en el «acuarela». Leyenda de Oriente con «aladino». Y el oriente de esplendores con «chamemira», «perse» y cómo no «orient».

Vitalidad en «interligne-intervalle». Eficacia en los cuadrados dinámicos de «mouchoir» y los rayados tónicos de «foulard». La geometría pura aparece en «cravate» y la incursión en el grafismo más insólito viene de la mano de «horas-minutos» estampado con graciosos números romanos.

Resplandeciente, emerge el blanco en propuestas al mismo tiempo tan sencillas y creativas como «filité», «burbujas» o «irisé», que refleja bordadas miles de estrellas nacaradas.

La sofisticación más imaginativa la vierte Primrose Bordier en los lisos, así nos propone unos volantes calados en forma de ojivas en los tonos pasteles. Para los colores más alegres los festones.

Los edredones irrumpen con nueva fuerza y así aparecen las fundas en los nórdicos y en los edredones acolchados unas sobrecosturas pronunciando formas en diagonal, rombos, cuadrados o espigas dan nueva vida a los dormitorios vestidos con Descamps. Como siempre para satisfacer a todas las necesidades grandes anchos para camas especiales, tejidos en pieza en 2,40 m.

Y una nueva estrella emerge en la colección 83, un tejido nuevo, más dulce y más duradero.

Para el baño un nido de abeja gigante en blanco y en frisé una gama de once lisos perfectamente coordinados con las sábanas inundan de belleza el hogar.

Diamantes... sólo para hombres

Puede parecer quizá innovador, quizá revolucionario, sin embargo, si miramos atrás, lo innovador y revolucionario, es que el diamante pertenezca —desde hace pocos siglos hasta hoy— casi en exclusiva a la ornamentación femenina.

Ya en época de los faraones las joyas importantes eran lucidas tan sólo por los hombres de altas castas.

En los últimos años el hombre inicia una nueva andadura, intenta ser más libre, se aleja de la uniformidad aniquilante. El color surge lentamente y el diamante vuelve a ocupar el lugar de siempre, el de símbolo de éxito. El ejecutivo, omónimo actual de aquellas altas castas, utiliza diamantes en sus objetos de uso diario, en sus prendas de vestir, etc.

Los mejores diseñadores del mundo se vuelcan en el hombre. El buen gusto, el refinamiento en todas sus formas, son los protagonistas del medio ambiente.

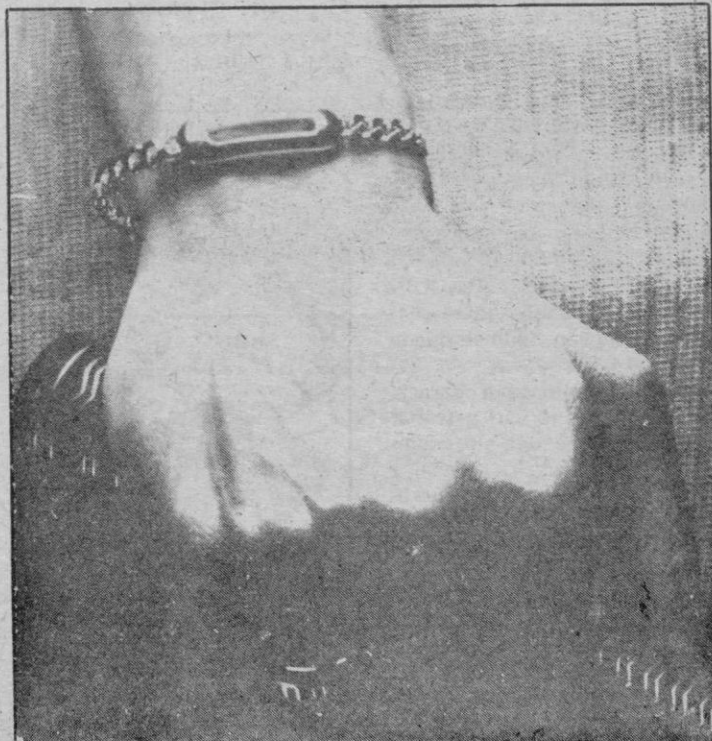
Octavio Sardá, diseñador indiscutible en la vanguardia de la moda en joyería, se recrea en

esta línea, clásica y moderna, fuerte y masculina.

La magia y el valor del diamante, la genialidad humana dan pie a esta soberbia colección para que el hombre de

hoy, libre, fuerte y varonil subraye su carisma vital.

Pulsera oro amarillo y diamantes. Contenido total en diamantes: 0,78 quilates. Diseño de Octavio Sardá.



DEPORTE FIN DE SEMANA

Con excepción del Imperio Caja Segovia, el resto de los equipos que realizan competiciones provinciales, regionales y nacionales, juegan mañana sus partidos. Hoy por la tarde tendremos baloncesto y mañana deporte de la canasta y balonmano. Es importante el poder destacar que el mejor espectáculo estará, —sin duda—, en el Campeonato Provincial de Cross, al que van a acudir cientos de atletas. De todo ello hablamos a partir de estas líneas.

FUTBOL

3.ª DIVISION

C.D. COL. MOSCARDO-G. SEGOVIANA, a las 11,45 en el «ROMAN VALERO», de Madrid. Arbitro: PEREZ CALVO. Miren la clasificación: G. SEGOVIANA, 18 puntos y menos cuatro.

G. Segoviana a por todo.—El Acueducto con moral de victoria. La Granja lo tiene fácil.—Jesuitinas ante el partido más interesante. J.P.M. Vogue debe vencer.—Caja balonmano ante EISA de Burgos y Nava acude a Salamanca.—El líder visita al OAR en tenis de mesa.—El Campeonato Provincial de Cross

MOSCARDO, 16 puntos y menos cuatro.

Ante esta situación el pronóstico —empleando la lógica—, es favorable a los de casa. Y con esta situación se iniciará el encuentro. El «tema» está en que los dos necesitan los puntos como «el comer» y que el reparto puede ser malo —incluso—, para los dos. La G. Segoviana se juega cada encuentro de los que ahora disputa, a una «carta». Si

pierde sus posibilidades de mantenerse en tercera van disminuyendo. Esta es la situación que se presenta en el encuentro de mañana.

1.ª REGIONAL

FUNDACION-C.D. ACUEDUCTO, en MADRID a las 10,45

Mejor clasificado el Acueduc-

to, nuestro pronóstico es favorable a ellos. Creemos que el Fundacion, que perdió en La Albuera por un gol en el primer encuentro de la liga, es menos equipo que el rojiblanco, que además sabe lo que puede valer a estas alturas de la liga puntuar fuera de casa.

2.ª REGIONAL

La Granja-G. Segoviana, a las 4
CANTALEJO-CAMARMA, a las 13 horas en RIAZA
Riazano-Cerceda, a las 4
Sepúlveda-Yunqueira, a las 4,15 en La Albuera
Carbonero-Olombada, a las 4
El Espinar-At. Cercedilla, a las 3,45.

Se prevén victorias de La Granja, que mantendrá su imbatibilidad. Camarma, Riazano, Sepúlveda y El Espinar. Entre Carbonero y Olombada hay mucha igualdad.

3.ª PREFERENTE

Colmenarejo-G. Ayllonesa, a las 4
Cantimpalos-Villacastin, a las 4
Sanchoño At.-Los Molinos, a las 4
Mozoncillo-Molareño, a las 4
Arévalo Hijos-Collado V., a las 4,30
At. Villalba-Los Primeros, a las 4

BALONCESTO

2.ª DIVISION FEMENINA

JESUITINAS CAJA SEGOVIA-AMOR DE DIOS, a las 10 en TEODOSIO

La visita del líder del grupo —además imbatido—, siempre tiene atractivo. Aunque la diferencia entre uno y otro equipo es de cuatro puntos en favor de las salmantinas, lo cierto es que Jesuitinas no está a una separación tan grande en juego y señalamos que en el encuentro de ida los locales vencieron por tan sólo un punto. El partido es el más interesante de la jornada y se espera la victoria del equipo local. Con ella podrá aspirar, aún, a ese primer puesto. Si pierde se acabó todo. O casi todo.

3.ª DIVISION

J.P.M. VOGUE-AREVALO DO-SA, a las 8 en TEODOSIO (hoy)
No es que el J.P.M. esté bien, su segunda parte de la liga está siendo peor que la primera, pero frente al equipo que hoy les visita no se esperan problemas. Se ganará y fácil.

BALONMANO

2.ª DIVISION

C.D. CAJA SEGOVIA-C.B. EISA, a las 12 en TEODOSIO
No vamos a decir que de «neto» color local el partido, pero si vemos la clasificación creemos que el equipo burgalés, que llegó a la segunda división por re-

tirada del San-Gar, es menos fuerte que el irregular Caja. El encuentro puede servir a los de casa para enmendar los fallos habidos hasta ahora.

C.D. VILLALAR-NAVA ASUNCION, a las 11,30 en SALAMANCA

Pese a que el conjunto que juega en casa no está realizando una buena campaña —se ve que el cambio de nombre, antes Medicina, no le ha servido para mantener ese buen balonmano que practicaban éstos—, no creemos que el conjunto de Nava pueda lograr la victoria. Tienen un refuerzo importante, como es Santi, pero quizás no sea suficiente.

COMPETICION PROVINCIAL

Fuentepelayo-Coca, a las 5 (hoy)
SANTA MARIA DE NIEVA-NAVA ASUNCION, a las 5 (hoy)
Carbonero-Majano, a las 12 en Carbonero el Mayor.
Pinela Roda Cantimpalos-Hucha, a las 12

TENIS DE MESA

2.ª DIVISION

C.P. OAR-C.D. ALAVES, a las 10 en «Andrés Laguna»
Seguramente serán los de Victoria el equipo más fuerte del grupo y pese a que los oaristas están realizando una brillante temporada, no podrán superar la superior categoría de los que visitan.

ATLETISMO

CAMPEONATO PROVINCIAL DE CROSS

A las 10 de la mañana, en las inmediaciones de las pistas atléticas de la Albuera se comenzará la competición provincial de cross en la que van a tomar parte varios centenares de atletas. Sin duda será un espectáculo formidable, ya que han sido invitados cientos de atletas escolares y acudirán desde diferentes localidades de nuestra provincia.

FUTBOL SALA

Esta noche, en el Serichol a partir de las 10 horas, comienzan los encuentros de la décimo tercera jornada de la liga provincial, que tiene el siguiente calendario:

Annisa-Pub Salem; 7.ª Avenida-Hogar Tapicerías; Madras-Maybe-ADA BRUJAS; Oja Blanca-Caja Nava y Don Camilo-Maspor Bar Canaima.

J.M.ª

Resultados de la temporada de caza

Una vez terminada la temporada de caza, en la zona de Caza Controlada, en las estribaciones de la Sierra de Guadarrama, de la provincia de Segovia, los resultados han sido los siguientes:

—Jabali: 8 permisos, abatidos 7.
Corzo: permisos 8; abatidos, 3.

NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

FUTBOL

EL CUENTO DE NUNCA ACABAR

Las noticias «llueven» en torno a la G. Segoviana. El informador no ha de «urgar» mucho para encontrar cuestiones de interés que rodean al cuadro azulgrana. En esta ocasión el tema visto de forma esquemática, está así:

— FRANCISCO Y PALACIOS han causado baja en el club —ya se lo decíamos ayer, por diferentes motivos y un denominador común: el ENTRENADOR. Según todos los indicios CAMPOS hubo de «jugarse» la baza y se decidió —de acuerdo con el presidente—, a «largar» a éstos dos jugadores.

— Se comenta que aunque ambos jugadores salieron a la vez del club, los motivos no fueron los mismos. FRANCISCO lo fue motivado en el tema económico. Sus 70.000 pesetas mensuales, para un jugador que está en el banquillo, eran mucho «lujo» para el club, mientras que PALACIOS no significaba apenas nada dentro de las ideas que tiene CAMPOS a fin de cambiar la «sintonía» del equipo.

— Y si unos se van... ATIENZA y CALVO, vienen. Son dos jugadores que proceden —palabras del entrenador—, del C.D. TORREJON, de segunda «B». El primero es defensa derecha y el segundo, centro campista. Ayer viernes firmaron por el club azulgrana. Sabemos —nos lo han contado—, que ambos son jugadores que llegaron al TORREJON cuando JOAQUIN CAMPOS entrenaba aquel conjunto. Como ven, todo se queda en casa.

— ¿Que cuánto van a cobrar? Pues se dice que van a firmar como jugadores «amater compensados». Es decir, que tal y como marca la propia Federación Española, no podrán percibir por su contrato —o en su contrato, como prefieran—, más de 30.000 pesetas/mes. Pero ello no impide que los jugadores vayan a recibir más. Y lo recibirán. En nuestra opinión ninguno ganará menos de 60.000 pesetas. Bueno, y que pueden jugar

el próximo domingo. Es decir, mañana.

FRIAS SIGUE

Que el pasado jueves acudió de nuevo FRIAS a entrenar con la Selección Castellana de Fútbol. Esta fue su segunda ocasión. El lugar fue el campo del PEGASO y el rival el titular. Vencieron los de CATURLA por 2-1. OLMEDO, el seleccionador, continúa teniendo en cartera al segoviano.

MUCHOS FUERA, POCOS DENTRO

Para la jornada de mañana domingo nada menos que quince árbitros del colegio segoviano de fútbol, salen a dirigir encuentros fuera de Segovia. Tanto es así que el propio delegado, GIRALDO, un árbitro de tercera división, tendrá que dirigir el partido que se juega en ESCALONA DEL PRADO y algún otro colegiado tendrá que «doblar».

CICLISMO

DE AFICIONADO A PROFESIONAL

Mariano BAYON MAGDALENO, el ciclista de CUELLAR va a correr su último año como aficionado. Lo va hacer, también con el DORMILON FUENLABRADA.



Mariano Bayón, a punto para ser profesional

BRADA, equipo en el que lleva varias temporadas y que en esta

temporada que se avecina está compuesto por Miguel Gutiérrez, Jesús, Serena, Eugenio Herranz, Barcala, J.J. Cabello y el propio Mariano, continuando como director Máximo Pérez.

El corredor cuellarano piensa que ésta puede ser su última temporada como aficionado y que ya está lo suficientemente preparado para dar el «salto». Nosotros creemos que es su mejor momento y que debe intentarlo. Tiene categoría para ello. En cuanto al DORMILON creemos que con los fichajes de Barcala y Serena, la temporada puede ser muy interesante para ellos.

FUTBITO

CAMPEONATO BAR TOLEDO

Los resultados habidos en la última jornada fueron éstos:

CATEGORIA 9 A 11 AÑOS

Brujas, 8-Toledo «B», 2; Aero-Feu, 1-La Pista, 1; T.N.T., 1-La Escuela, 0; Toledo «A», 2-Tiburones, 0.

De 11 a 13 años

Diablos Rojos, 6-T.N.T., 5; Vidachea, 1-Aero-Feu, 3; Cosmos, 2-Churrería Marmel, 10; P. Hierro, 3-San Remo, 1; Bar Toledo, 6-Matesanz, 3.

De 13 a 15 años

Dinamita, 0-R. Madrid, 5; Bar Siro, 5-Maersa, 1; P. Hierro, 4-Piccolo, 8; Osirius, 0-Rituerto y Lobo, 11 y Bar Toledo, 8-Le Mans, 1.

ENCUENTROS PARA HOY Y MAÑANA

Hoy, a las 15 horas; Le Mans-Dinamita; 3,40, R. y Lobo-Bar Toledo; 4,20, Piccolo-Osirius; A las 5, Maersa-P. Hierro y a las 5,40, R. Madrid-Bar Siro.

Domingo: 10 horas; Tiburones-Toledo «B»; 10,30, Toledo «A»-T.N.T.; 11, la Pista-La Escuela y a las 11,30, Brujas-Aero-Feu.

Todos los partidos a disputar en las pistas polideportivas de San José.

Carabén, nuevo jefe de la Oficina Olímpica

Barcelona.—Armand Carabén fue nombrado ayer por el Ayuntamiento de Barcelona y la Generalitat nuevo comisionado municipal y jefe de la Oficina Olímpica para la preparación de la candidatura de la ciudad a los Juegos de 1992. Carabén sustituye en el cargo a Romá Cuyás, secretario de Estado para el Deporte, que presentó ayer su dimisión por «acumulación de responsabilidades». A la reunión del Consejo no asistió Enric Truñó, concejal de Deportes municipal, cuya dimisión fue aceptada el pasado domingo por Pasqual Maragall, alcalde de la ciudad. El Ayuntamiento no piensa nombrar, de momento, sustituto de Truñó.

Pasqual Maragall declaró, al término de la reunión, que «Armand Carabén será el jefe su-

perior de la Oficina Olímpica, porque tiene la capacidad necesaria para hacerse cargo de todo, por eso ha sido tan fácil consensuar su nombramiento, y, ciertamente, no hemos tenido que rompernos la cabeza para el sustituto de Cuyás».

En torno a la aceptación de la dimisión presentada el pasado domingo por Enric Truñó, Maragall dijo: «Truñó es un gran concejal de Deportes y sigue teniendo toda mi confianza, la prueba es que no hemos ni siquiera pensado en su sustituto en la Oficina Olímpica. El ha reconocido su error y espero que este tema no tenga más trascendencia, en beneficio de todos». La forma de hablar de Maragall dio a entender que Truñó podría volver a formar parte de la oficina en un futuro no muy lejano.

Fútbol

Control antidoping en Primera División

Los presidentes de Primera División acordaron ayer realizar ya esta temporada, en cuatro o cinco partidos, unas pruebas de control antidoping «para ver qué pasa y cómo se desarrollan». Aunque los presidentes de clubes están convencidos de que «en el fútbol español no existe doping», estas pruebas sólo tendrán carácter informativo. En el supuesto de que se observen infracciones, no habrá sanciones. Esta fue la única decisión adoptada ayer en la reunión que mantuvieron con Pablo Porta en Madrid los dirigentes de Primera División, que se pasaron la mayor parte del tiempo hablando, como suele ser norma, de árbitros.

Carrera de caballos

Mañana comienza la temporada en La Zarzuela

El domingo comenzará a disputarse, en el hipódromo de la Zarzuela, la temporada de primavera, que es el período hípico más importante de cuantos se celebran en el año, ya que dentro de él se corren la mayor parte de las pruebas clásicas. En total se disputarán 195 pruebas y se repartirán 83.121.500 pesetas en premios.

Boxeo

Castañón revalidó su título europeo

León.— Roberto Castañón, tal y como se esperaba, revalidó anoche en esta capital su título de campeón de Europa del peso superpluma tras derrotar por puntos al aspirante, el también español Carlos Miguel. La superioridad técnica del titular continental se impuso claramente a la teórica mejor técnica de su rival, que nunca puso en aprietos al leonés. Esta era la primera defensa que Castañón hacía del título, tras conquistarlo el pasado noviembre en el polémico combate con el francés Londas, que acabó con el lanzamiento de una toalla al cuadrilátero, sin quedar claro quién fue el que la arrojó.

Fórmula 1

Ragazzoni se recupera del accidente sufrido en 1979

París.—El piloto suizo de Fórmula 1 Clay Regazzoni, gravemente herido hace tres años en el Gran Premio de Long Beach, comenzó una nueva fase en su rehabilitación y empieza a caminar de nuevo entre dos barras paralelas. El cirujano francés Gerard Saillant, que operó al piloto el pasado mes de septiembre, en la que era octava intervención desde su accidente, espera que de aquí a cuatro meses Clay Regazzoni pueda caminar con bastón y un aparato especial en el tobillo izquierdo.

Regazzoni, que parecía condenado a una muy prolongada inmovilidad, pudo sentarse, hace mes y medio, en una silla de ruedas en el centro de rehabilitación de Coubert, cerca de París. Hace unos días dejó este centro para ingresar en otro en

Valens, cerca de Zurich. El profesor Saillant, que practicó a Regazzoni una estabilización de la columna vertebral con injerto y una descompresión de la médula espinal a mediados de septiembre pasado en París, estima que el piloto suizo ya no tiene problemas ortopédicos.

«Clay recuperó la sensibilidad en ambas piernas y emprendió trabajos de musculación hace un mes y medio», indicó el antiguo piloto Francois Mazet, una de las raras personas a las que Regazzoni acepta cerca de él. «Sólo le quedará —siguió Mazet— un problema en el tobillo izquierdo, razón por la que el profesor Saillant ha previsto el uso de un aparato especial en él. En cualquier caso, la moral del piloto suizo sube progresivamente desde que puede sentarse.»

Devuelto el expediente del cierre del Bernabéu

El Comité Superior de Disciplina Deportiva del Consejo Superior de Deportes, en su reunión del pasado jueves, acordó devolver al Comité de Competición, el expediente del recurso del Real Madrid por la clausura de su campo por un partido. En la misma reunión, entre los recursos resueltos, admitió el presentado por el colegiado madrileño de segunda división, Jacinto de Sosa, que recurrió por su separación del arbitraje activo, por parte de su Comité Nacional, que estimó incompatibilidad entre esta actividad y las colaboraciones periodísticas que sobre la labor de los árbitros realizaba.

El Comité de Competición

clausuró el pasado 27 de noviembre el campo del Real Madrid por un partido, por los incidentes que se produjeron al final del encuentro que disputó ante el Barcelona. El club madridista recurrió dicha sanción ante el Comité Superior de Disciplina después de haber cumplido el castigo, al disputar el encuentro de clausura de su campo en Alicante. El Real Madrid, en su recurso, discrepa del carácter de gravedad de los hechos que merecieron el cierre de su campo y expone la provocación que medió en los mismos con las declaraciones del presidente del Barcelona, previas al encuentro entre ambos equipos.

PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS DELEGACION DE SEGOVIA

1 - X - 2

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 22.ª que pudieran tener unidos los sellos siguientes:

Múltiples: 27 ap. 2938974.

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio en lo dispuesto en la norma 32.ª

Segovia, 4 de febrero de 1983.
EL DELEGADO.

CONDUCTOR:

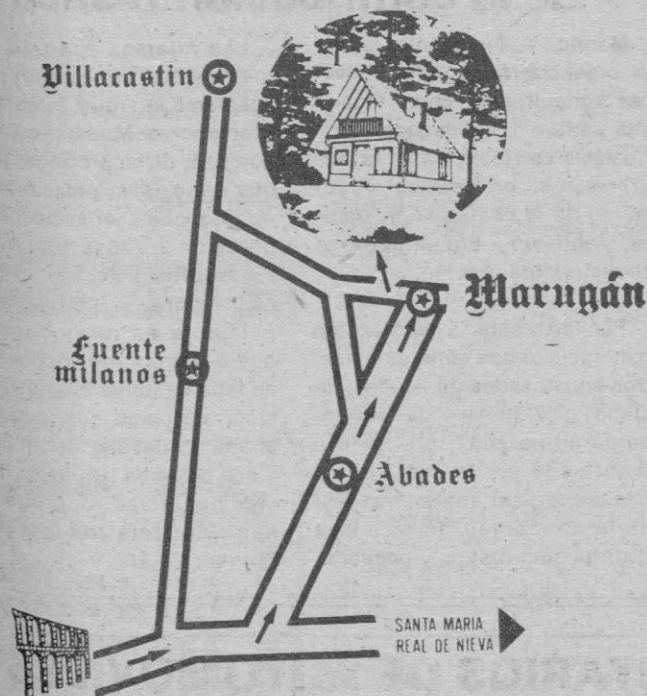
Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Pinar-Jardín

Párraces



Segovia

YA EXISTE EN SEGOVIA UNA URBANIZACION A SU ALCANCE Y CON PLAYA PROPIA

CHALET Y PARCELA DE 2.520 M2 POR 1.975.000 PESETAS

CONDICIONES A CONVENIR EN 6 AÑOS HASTA SIN ENTRADA

(URBANIZACION TOTALMENTE LEGALIZADA)

INFORMA: SR. JORDAN

Puente Inmobiliario, S.A.

LE INFORMAREMOS EN: MADRID

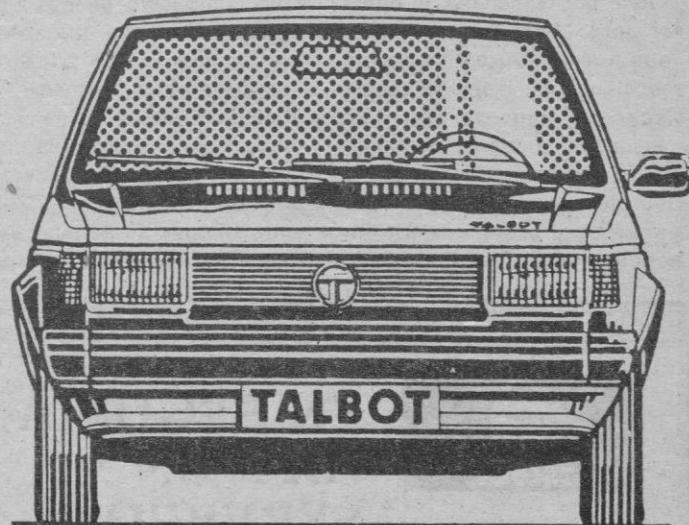
C/ Claudio Coello, 66, 1.º - MADRID-1
Teléfono: 431 01 60

Y EN URBANIZACION «PINAR JARDIN»:
SABADOS Y FESTIVOS

EN SEGOVIA HAY UN SERVICIO QUE DESTACA.



RECAMBIOS



Sólo utilizamos Recambios Originales Talbot, amparados por la garantía de Fábrica.

MOSA

Avda. San Rafael, 42

SEGOVIA

«Goya», «Julio González», «Dalí» y «Berrocal», entre las exposiciones oficiales del año

Madrid.— «Goya en las colecciones de privadas», «Julio González», «Dalí» y «Berrocal» son las principales exposiciones que organizará la Dirección General de Bellas Artes este año.

La primera se exhibirá en el Museo del Prado, en el mes de abril cuando se haya clausurado la exposición de acuarelas y dibujos de «Turner» que ha sido inaugurada esta semana; la segunda, en la sala de exposiciones de la Biblioteca Nacional, en el mes de abril, después del «Expresionismo alemán», que se presenta el próximo día 10 y antes del «Bodegón español»,

prevista para junio; Dalí, en abril, en el Museo Español de Arte Contemporáneo, en el que el próximo día 14 se podrá ver también a Negret, y «Berrocal», en septiembre, en el Palacio de Velázquez.

En el palacio de Cristal, estará la «cerámica de Vistalegre», en marzo, y «tapices canadienses», en abril; en el M.E.A.C., «Alberto Gironella», y en las salas de la Biblioteca Nacional, «Vanguardia Española», en septiembre.

Está también prevista, aunque sin confirmar, una exposición sobre «La pintura romántica en Cuba», en el Casón del Buen Retiro.

Se respetará la versión de Ana Diosdado en «Casa de muñecas»

«Casa de muñecas», de Henrik Ibsen, que, en versión de Ana Diosdado, se representa desde el pasado miércoles, día 1, en el teatro Bellas Artes de Madrid, estuvo ayer a punto de ser retirada de la cartelera a causa de la reclamación presentada por la autora de la versión teatral ante la Asociación de Autores por estar en desacuerdo con las modificaciones realizadas por el director, José María Morera. Finalmente, a última hora de la mañana, Diosdado llegó a un acuerdo con el grupo Alcava para que la obra se siga representando según su versión.

Ana Diosdado denunció el caso a la Asociación de Autores y exigió la retirada de la obra si ésta no se representaba en la versión que ella firma. «Durante la noche del estreno vi que habían hecho cortes y cambios sin conocimiento mío. Y no es problema de criterios sino de que quien firma la versión soy yo».

Ayer por la mañana, el director José María Morera aseguraba que la supresión de los mencionados pasajes se habían hecho de acuerdo con Ana Diosdado y que la supresión de cuatro líneas finales se había decidido en el último ensayo general por preferir la última escena escrita por Ibsen a la

añadida en la nueva versión ya que ésta podía ser confusa y susceptible de distintas interpretaciones.

En el Paralelo

ESTRENO EUROPEO DE UNA COMEDIA NORTEAMERICANA

Barcelona.— Directamente desde Broadway, donde es un gran éxito teatral una comedia americana ha venido a instalarse en el paralelo barcelonés, en la condición de estreno europeo.

La comedia, «Troch song trilogy», de Hervey Fierstein, un judío de Brooklyn, de 28 años de edad, recibe ahora el nombre de «Tres boleros» y ha sido traducida al catalán por el escritor Quim Monzo, quien, con la colaboración de Ventura Pons, que ha dirigido el montaje, ha adaptado la situación original a la Barcelona de los años 80.

«Tres boleros» es un espectáculo compuesto de tres obras cortas. «El macho que sueña», «Jardín de infancia» y «Las viudas y los niños, primero», que el propio Fierstein había escrito y que reunió en una sola pieza, en la que el autor era también el principal intérprete. «Trough song trilogy» se estrenó en el teatro de la Mamma y después

ELLOS SON NOTICIA

Julio Lobo Olavarria, «el rey del azúcar», ha fallecido en Madrid a los 84 años. Se calcula que llegó a tener un volumen de negocio de treinta mil millones de dólares, por lo que se le consideró el hombre más rico de Cuba hasta la llegada de Fidel Castro al poder. En 1965 se trasladó a Madrid donde fundó el Centro Cubano que presidió durante unos ocho años.

Margarita Pérez de Hurtado, esposa del presidente ecuatoriano, llegará a Madrid el próximo lunes para efectuar una visita de 48 horas. Se entrevistará el martes con la Reina de España, doña Sofía, y con la esposa del primer ministro Felipe González.

Charlie Rivel, el mundialmente famoso payaso catalán, de 85 años de edad, recibió ayer, de manos del subsecretario de Cultura, Mario Trinidad, la medalla de la orden del mérito civil en reconocimiento a sus largos años en el arte de hacer reír a las gentes de todo el mundo.

Ecologistas contra la masacre de aves acuáticas en Alava

Vitoria.— El grupo ecológico de Vitoria ha denunciado en un extenso comunicado «Las masacres ilegales de aves acuáticas en los embalses alaveses desde embarcaciones a motor».

Según la nota, el número de aves acuáticas invernantes en los embalses alaveses ha descendido en un 93,4 por ciento debido a la caza de las mismas.

Entre las especies más afectadas por esta «masacre» figuran, afirma el grupo, los somormujos, lavancos, cormoranes grandes, zampullines chicos, garzas reales, andarríos chicos y otras especies protegidas.

El censo de aves acuáticas en 1982, realizado por la Sociedad Española de Ornitología (SEO) era de 3.068 aves en el embalse de Urrunaga y de 1.525 en el de Ullibarri-Gamboa. En el censo de este año —asegura el grupo ecológico—, el número entre dos embalses no supera las 300 aves acuáticas.

«Durante dos años —añaden— el Sefocona (antes ICONA, dependiente ahora del gobierno vasco), nos ha contestado con un silencio sepulcral y sin hacer nada por acabar con un problema que, a pesar de ser un gravísimo atentado a nuestro medio rural, no es sino la punta del iceberg de la vergonzosa e insostenible situación cinegética de la comunidad autónoma».

La nota finaliza señalando

que «no nos oponemos a la caza entendida como el aprovechamiento de un recurso natural de manera racional. Nos oponemos a una masacre indiscriminada y bestial de unas aves que según dice el mismo ICONA en sus carteles son de todos (y no del que tenga la mejor repetidora y la barca más rápida), ya que las aves migratorias son patrimonio del mundo». —Efe

Fallece la cantante Karen Carpenter

Los Angeles.— Karen Carpenter, quien se hizo famosa en el mundo de la canción durante la década de los setenta formando el dúo The Carpenters con su hermano Richard, falleció ayer a la edad de 32 años. Un portavoz del hospital de Downey, barrio de Los Angeles, informó que la muerte se produjo media hora después de que la cantante fuera internada en el centro médico a causa de un fallo cardíaco, ocurrido cuando la cantante se encontraba en casa de sus padres.

Entre los éxitos de The Carpenters —ganadores del Grammy por sus baladas pop— figura su primer éxito, «We've only just begun», del que se vendieron más de sesenta millones de copias a principios de los setenta.

LABORAL

Encierros de Jóvenes Agricultores en protesta por el aumento de la contribución rústica

Madrid.— Representantes de la organización agraria «Jóvenes Agricultores», ha entregado una carta a los delegados provinciales de Hacienda en la que expresan su protesta por el aumento de la contribución rústica, manifestó a Efe un portavoz de dicha organización.

Paralelamente, a esta acción han iniciado una serie de encierros en las sedes de las delegaciones provinciales de Hacienda para expresar su absoluto desacuerdo por la negativa del Ministerio para que se suspenda la aplicación de la nueva contribución rústica y pecuaria.

Las mismas fuentes argumentaron a Efe que no puede aceptarse la argumentación utilizada por el Ministerio para no autorizar dicha prórroga, puesto que «ya existen precedentes en normas que fueron hechas públicas en los años 1981 y 1982».

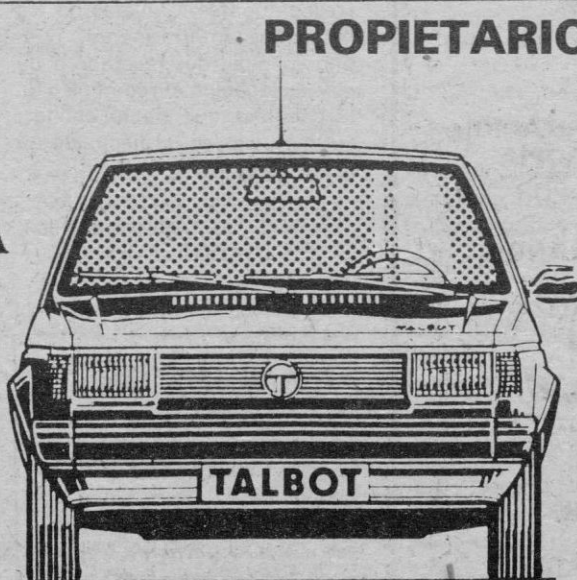
Las críticas de esta organización agraria se centran principalmente en que consideran que dicha contribución adolece de falta de forma en su elaboración, así como que existe con ella una dualidad del impuesto y que no se ha tenido en cuenta «las negativas repercusiones que su puesta en vigor puede acarrear». —Efe



EN SEGOVIA
HAY UN
SERVICIO
QUE DESTACA

MOSA

Avda. San Rafael, 42
SEGOVIA



PROPIETARIOS DE AUTOMOVILES
TALBOT:

DURANTE EL MES DE
FEBRERO LE EFECTUA-
REMOS UN CHEQUEO
GRATIS, REVISANDO
15 PUNTOS DE SU
COCHE

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILASE zona Alcázar, amueblado todo confort; electrodomésticos, chimenea. 422206-(91) 4576043.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 422097 (llamar tardes).

SE necesita nave en alquiler, sobre 400 m². 426600.

COMPRAS

COMPRO terreno, agua, luz, alrededor Segovia capital. Apartado Correos 220. Segovia.

ENSEÑANZA

SE dan clases de latín de 2.º BUP. Teléfono 421311.

GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspaños, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

TRABAJO

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales tricotando. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Teléfono 414036. Segovia.

SE necesita extra. Bar Aperitivo.

TRASPASOS

TRASPASO bar - restaurante La Mona, barrio La Albuera. Teléfono 426591.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras
Polígono Industrial
Calle Guadarrama, 120
Teléf. 429040 (Segovia)
Madrid: Teléf. 2537752

VENTA PISOS

Construcciones RIGUSA

CAÑUELOS, 29
TELEFONO 42 31 50
S E G O V I A

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VEHICULOS

CAMIONES carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611 - 427745. Segovia.

1430 seminuevo. Teléfono 421623.

COCHE 133 como nuevo, 20.000 kilómetros; molino pienso 10 H.P. Nemesio Velasco, Valseca.

SE vende camión Pegaso-260, con tarjeta nacional. Javier Magdaleno. Teléfono 140211.

VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

VENDO oficinas acondicionadas. Independencia. Teléfono 415191.

VENDO solar en Caballar, bien situado junto a carretera. Informes: Felipe Marcos Marcos o Mariano Rico. Teléfono 420255.

SE venden plazas de garaje en José Zorrilla, 28. Facilidades. Teléfono 424342 (de 10 a 1).

SE vende piso estrenar céntrico. Teléfono 424342 (de 10 a 1).

VENTA pisos Construcciones Rigusa, Cañuelos, 28. 423150. Segovia.

SE venden plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades. Teléfonos 415190-1.

PISOS La Granja, ocasión; 3-4 dormitorios. Grandes facilidades. 428848.

SE vende casa San Antonio el Real; otra en calle Puente San Lorenzo y piso en Via Roma, n.º 7. Teléfonos 411505-414560.

SE vende solar de 250 m². Razón: Teléfonos 412515 - 421776.

SE vende Restaurante Venta Juanilla y anexos. Nacional 1, Km. 99.500. Teléfono 555047.

ROSALES vara, trepadores, pie bajo. Bulbos de gladiolos, glaxias, dalias, etc. Floristería El Jardín.

CLUB LAGO

BODAS
BANQUETES

Aparcamiento propio
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

LOCAL comercial junto Plaza Oriental, 120 m², y finca de 2.000 m² en Torrecaballeros. Teléfono 427847.

VENDO piso. Teléfono 429366.

SE vende piso muy barato. Conde Sepúlveda, n.º 1. Informe: portería.

VENDO piso en Jardinillos de San Roque, 3. Teléfono 420186.

PISO estrenar calle Jardín Botánico, tipo medio. Teléfono (91) 7150639.

VENDO kiosco por no poder atenderlo. Calle del Clavel. Segovia.

SUCEOS

EN ESPAÑA

ARTEFACTO EXPLOSIVO
EN UN COMERCIO DE PAMPLONA

Pamplona. — Un artefacto ha hecho explosión, sobre las tres y media de esta madrugada, en un establecimiento de electrodomésticos denominado «Comercial Soria, S. A.», situado en la confluencia de las calles Tudela y Conde Oliveto de la capital navarra.

No se han registrado desgracias personales y, de momento, los daños no han sido evaluados.

Según las primeras impresiones, recogidas por Efe en el lugar del atentado, la onda expansiva ha afectado a un escaparate del referido comercio, a varios vehículos estacionados en las inmediaciones y a las ventanas de algunos edificios próximos.

El artefacto estaba constituido por un kilo de «goma-2» activado por un sistema de relojería, según informó la Policía.

NUEVO ATENTADO, EN LOGROÑO,
CONTRA EL BANCO GUIPUZCOANO

Logroño. — Un nuevo artefacto ha explotado en las instalaciones del Banco Guipuzcoano, en Logroño, causando solamente desperfectos materiales, aunque de consideración.

Hacia las tres menos diez de la madrugada un artefacto explosivo, colocado en la puerta principal de las oficinas centrales del Banco Guipuzcoano de Logroño, situadas en la planta baja de un moderno edificio situado entre las calles Villamediana y Jorge Vigón, produjo una gran explosión que afectó a la puerta principal y gran parte de las instalaciones interiores.

La onda expansiva también afectó a escaparates y cristales de varios inmuebles del contorno.

Desde primeras horas de la mañana, artificieros de la Guardia Civil estudian el material de la carga explosiva, que había sido situada junto a uno de los pilares de la puerta principal. Se considera que pudiera haber sido kilo y medio de «goma-2».

El pasado domingo otro artefacto destruyó parte de las oficinas de la agencia número uno de la misma entidad, en la zona del casco antiguo, causando daños estimados en unos 6 millones de pesetas. El atentado fue reivindicado ayer por ETA-M.

Posteriormente fue detenido un joven, natural de San Sebastián, y casualmente residente en Logroño, cuyo documento nacional de identidad y permiso de conducir se encontró entre los escombros de las instalaciones siniestradas.

Puesto a disposición judicial, tras aplicarle la ley antiterrorista y una vez pasado el plazo legal, ayer fue puesto en libertad, al parecer, por falta de pruebas. — Efe.

UN JOVEN HERIDO AL ESTALLAR
UN ARTEFACTO EN UNA CABINA
TELEFONICA

Bilbao. — Un joven de quince años resultó herido ayer en Portugalete (Vizcaya), al estallar un artefacto en el interior de una cabina telefónica. El herido, que fue trasladado a la clínica de San Juan de Dios, de Santurce, presentaba conmoción cerebral, fractura de una mano y otras lesiones. Tras ser asistido

en dicho centro, pasó a la ciudad sanitaria de Cruces-Baracaldo.

Testigos presenciales indicaron que había dos jóvenes en el interior de la cabina cuando se produjo la explosión; el que resultó herido salió de ella sujetándose el brazo, y el otro huyó. Manuel Caro dijo en el centro sanitario a que fue trasladado que «se encontraba jugando con otros amigos con un bote de pólvora» y les hizo explosión.

DETENIDOS EN BARAJAS DOS
ALEMANES QUE PORTABAN
40 MILLONES DE COCAINA

Madrid. — Dos súbditos alemanes han sido detenidos por la Guardia Civil del aeropuerto de Barajas, cuando se disponían a tomar un vuelo con destino a Barcelona, acusados de tráfico de drogas, ya que portaban 3.300 kilogramos de cocaína de gran pureza, valorada en cuarenta millones de pesetas.

Los detenidos, Wolfgang Mansred y Gustav Srytz, procedían de Bolivia, vía Dakar, con la intención, según la Guardia Civil, de eludir la vigilancia española, ya que no es normal que la droga dura venga desde África.

LA VIOLO AMENAZANDOLA
CON UNA NAVAJA

Granada. — Una joven de dieciocho años de edad fue violada por un individuo con el que momentos antes había entablado amistad, que la amenazó con una navaja para conseguir sus propósitos. El suceso ocurrió en el polígono granadino de Cartuja, donde la citada joven entabló amistad con dos muchachos, con los que estuvo tomando unas copas. Al salir del bar, uno de los jóvenes (parece ser, que el otro permaneció al margen) la amenazó con una navaja y la obligó a dirigirse a un descampado, desde donde, al oponer resistencia la joven, la llevó a un portal, en donde consumó la violación.

TRAS LA PISTA DE UNA RED DE TRATA
DE BLANCAS EN GRAN CANARIA

La desaparición de una joven norteamericana, Lauren Kelin, ocurrida el pasado mes de agosto, puede desembocar en el descubrimiento de una red de «trata de blancas» que podría operar en Gran Canaria.

La historia comenzó cuando Lauren decidió hacer un viaje por Europa el pasado mes de agosto, antes de casarse. Durante el transcurso de dichas vacaciones su familia y su novio, Richard Goldsmith, dejaron de recibir noticias suyas, iniciando una búsqueda que hasta la fecha no ha dado resultado. Sin embargo, algunas fechas después de su desaparición comenzaron a llegar a Estados Unidos recibos de la tarjeta de crédito de la joven, procedentes de Las Palmas. Los recibos, aunque pertenecientes a la tarjeta de Lauren, fueron firmados por Brian Alexander John Taws.

Tras algunas indagaciones se consiguió descubrir que la joven permaneció durante los días 19 y 20 del pasado diciembre en un hotel de Las Palmas, ignorándose su posterior destino. Según el novio, que no cesa en su empeño de averiguar el paradero de Lauren, ésta, de haberse ido por voluntad propia hubiera dejado una nota diciéndolo, por lo que él sospecha que su desaparición pueda estar relacionada con la «trata de blancas», actividad de la que ya se han detectado algunos sucesos en las islas.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Joaquín Almunia:

La patronal española está más politizada que profesionalizada

Milán.—El ministro español de Trabajo y Seguridad Social, Joaquín Almunia, calificó a la patronal española como más politizada que profesional e insistió en la necesidad de una contundente intervención estatal en la economía.

Almunia se refirió a estos temas y a la situación laboral de España en el curso de una conferencia de prensa realizada en Milán y que finalizó a medianoche del viernes.

El ministro español participó

en el convenio internacional sobre derechos sindicales organizado en Milán por el grupo socialista del Parlamento Europeo, y partió esta mañana para Madrid.

La conferencia de prensa, ofrecida además por el ministro de Trabajo de Francia, Jean Auroux; el de Grecia, Evangelus Yiannopoulos, y el de Participaciones Estatales de Italia, Gianni de Michelis, se centró en la necesidad de que los gobiernos socialistas europeos

coordinen sus políticas económicas.

Almunia se mostró decidido partidario de la intervención del Estado en la economía y señaló que «no se debe hacer caso de las voces que piden su retirada».

El ministro dijo a Efe que «los españoles» de la iniciativa privada deben quedar definidos y se debe asimismo mejorar la intervención estatal, lo que no significa «de ningún modo» que el Gobierno proyecte un futuro plan de nacionalizaciones.

El ministro señaló que la Constitución española ofrece posibilidades de desarrollo de la participación del trabajo en la empresa y que su Gobierno observa con interés en este sentido las experiencias de Suecia y Alemania.

Sobre la evolución del sector empresarial, Almunia dijo que los patronos españoles son «más politizados» que profesionales y en tal sentido aún no tienen el nivel de sus colegas europeos.—Efe



Nuremberg (Alemania Occidental). — El norteamericano Chico Johnson, «campeón mundial del hula-hopp», baila con 10 aros en las dependencias de la Feria Internacional del Juguete que se celebra en esta capital. Este conocido juego ha sido re-

lanzado de nuevo por el citado certamen.—(Telefoto EFE/UPI)

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LAS PEQUEÑAS EMPRESAS cotizarán por salarios un 1,51 por ciento menos a la Seguridad Social según un informe del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social al que ha tenido acceso «Efe».

A UN TOTAL APROXIMADO de 700.000 millones de pesetas asciende el importe de las deudas a la Seguridad Social por parte de las empresas, hasta el 30 de septiembre de 1982, según un estudio del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, facilitado a «Efe».

«LA CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE tiene un carácter humanitario clarísimo y, desde luego, un auténtico espíritu cristiano», dice el cardenal Tarancón, arzobispo de Madrid, en su habitual «Carta Cristiana», que dedica con el título «Tuve hambre y me disteis de comer», a promover la cooperación en pro de esta campaña.

EXTRANJERO

LA RENUNCIA DEL PRESIDENTE de la Asamblea Constituyente de El Salvador, mayor Roberto D'Abuison, parece inminente para los próximos días, como producto de la desintegración de la alianza de partidos de derecha, formada tras las elecciones del 28 de marzo del año pasado.

EL «FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO», uno de los acontecimientos culturales más importantes del mundo, continuará celebrándose en Méjico, confirmó este fin de semana el Gobierno del presidente Miguel de la Madrid.

Ante la sexta sesión de la Conferencia de Madrid

EE. UU. espera importantes concesiones del bloque soviético

Washington.— Estados Unidos espera importantes concesiones por parte del bloque soviético para llegar, junto a sus aliados occidentales, a un acuerdo que permita poner fin a las reuniones de la Comisión de Seguridad y Cooperación Europea, cuya sexta sesión comenzará el martes en Madrid.

Para tal fin, los países occidentales presentarán una serie de enmiendas a los compromisos ya aceptados y apoyados por los países no alineados, entre las que destacan la libertad sindical, las libertades individuales para expresar opiniones sobre el cumplimiento del acta final de Helsinki y la libertad religiosa.

Aunque sin demasiado optimismo, un documento oficial hecho público en la capital norteamericana afirma que «es posible» un acuerdo sobre estas enmiendas, pero «en pos de la credibilidad occidental, debe implicar importantes concesiones por parte de la Unión Soviética».—Efe.

Bilbao

Son dos los muertos y seis los heridos en el atentado al Banco de Vizcaya

Bilbao.—Dos personas han muerto y seis, por lo menos, han resultado heridas en la explosión que se ha registrado esta mañana en las oficinas centrales del Banco de Vizcaya en Bilbao. Las personas fallecidas eran empleados del Banco y han sido identificadas por el juez como Ramón Iturriondo y Anibal Izquierdo Emperador.

Momentos antes de producirse la explosión se recibió en el Banco una llamada telefónica, de ETA Militar, según el gobernador civil de Vizcaya, diciendo que había sido colocada una bomba en el edificio, aunque no especificó el lugar.

Inmediatamente después se produjo la explosión que causó importantes daños materiales en la planta primera del edificio y un pequeño hundimiento en el lugar en que estaba la bomba.

Por otra parte, fuentes del Hospital Civil de Basurto, adonde están siendo trasladados los heridos, han informado a Efe que se han producido seis ingresos, de los cuales uno se encuentra muy grave.—Efe

Las relaciones España-Portugal no han cambiado

Zamora.—«Las relaciones entre España y Portugal no han cambiado y si han cambiado ha sido para mejor, vamos intensificando los contactos y existen problemas como en toda vecindad, pero éstos no son tales para una relación ejemplar entre ambos países».

Así se expresó el embajador de Portugal en España, Joao de Sa Coutinho, a preguntas de Efe sobre el momento que atraviesan las relaciones entre España y Portugal, después de la clausura de las primeras jornadas portuguesas en España que han venido celebrándose en Zamora desde el 31 de enero.

Afirmó el señor Joao de Sa Coutinho que estas jornadas han sido «de importancia trascendental y que es importante ensanchar la presencia cultural de Portugal en España, aunque Zamora es prioritaria por la vecindad».—Efe.

China

Ha matado con las manos más de 200 leopardos y seis tigres

Pekín.— He Huangwei, un campesino de la provincia de Henan (centro de China), mató en unos 50 años a más de 200 leopardos y 6 tigres, «a pecho descubierto y brazo limpio», afirma el diario «Wen Huibao» de Shanghai.

He tiene 74 años, su vida se ha desarrollado más en las montañas de Lu Liang que en su propio pueblo, y aunque dicen de él «que es un campesino, gusta considerarse un cazador».—Efe.

